

مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين،
جوريسان، ملارك فونوروغو

البحث العلمي



قدمه :

ديدين تاسمارا

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٦٠٥٦

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية و العلوم التعليمية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو

مايو ٢٠٢٠

الملخص

تاسمارا، ديدين. ٢٠٢٠. "مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو. البحث العلمي. المشرف ألباء الحسنى الماجستير.

الكلمة الأساسية: ممارسة المحادثة، مشكلات الطلاب، طريقة حلّ المشكلات

تعليم اللغة العربية هو نشاط تعليمي يقوم به المعلم بكلّ جهده حتى يتمكن الطلاب من القيام بنشاطات تعليمية جيدة لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. وأحد تعليمها يعني مهارة الكلام، وأما مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن أفكارك في شكل أفكار وآراء، والرغبات، أو المشاعر للشريك المحادثة. أذى معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جوريسان، ملارك فونوروغو أنشطة اللغوية تسمى بتشجيع اللغة حيث استعملت هذه الأنشطة بمهارة الكلام أو المحادثة.

يهدف هذا البحث إلى إجابة الأسئلة عن (١) كيف ممارسة المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام الإسلامي للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟ (٢) مامشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟ (٣) كيف طريقة حلّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟

استخدم الباحث نوع البحث على سبيل البحث النوعي (Qualitative Research). في جمع البيانات استخدم الباحث طريقة المقابلة والملاحظة والوثيقة. وأما لتحليل البيانات، استخدم الباحث تقنية تحليل البيانات نموذج ميلس (Miles) وهو برمان (Huberman).

والحاصل من نتائج البحث كما يلي: (١) إنّ ممارسة أنشطة اللغوية في معهد الإسلام الإسلامي للبنين تتكون من الخطوات الآتية: قبل يوم الأحد والأربعاء، أعطى المشرف نائب مدبري الحجرات المفردات الجديدة ثمّ كتبها في بيضاء السبورة لتسهيل إلقائها إلى الطلاب. قبل بداية التعليم، كرّر الطلاب المفردات الماضي التي تم تسليمها من قبل المدبرين معًا. ألقى المدبرون المفردات الجديدة بصوت عالٍ وتبعهم الطلاب ثم كتبها في الكراسة. واحدًا فواحدًا، مارس الطلاب المفردات التي يتم الحصول عليها في المحادثة مع أصدقائهم. قام الطلاب بحفظ المفردات إلى المدبرين. (٢) إنّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" كما يلي: (أ) اعتقاد الأغلبية الطلاب بأن اللغة العربية هي من اللغات التي يصعب على الفرد تعلمها. (ب) البيئة التي عاشوا فيها الطلاب ويستعملون اللغة المحلية في اتصالمهم اليومي. (ج) الخلفية التربوية حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة. (د) المدبرون لم يتقنوا في تعليم اللغة العربية. (٣) إنّ الحلول من مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام الإسلامي للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو كما يلي: (أ) يستخدم المعلم الطرق المناسبة في مواصلة المواد الدراسية لتسهيل عملية التعليم. (ب) يخلق المعلم بيئة عربية بإجبار الطلاب التكلم بالعربية مدة وجودهم في المدرسة. (ج) يمارس الطلاب مهارتهم في محادثة اللغة العربية اليومية وقراءة الكتب العربية غالبًا و بعض الآخر يحفظون المفردات. (د) يدعو المشرف ناطق اللغة العربية لتدريب المدبرين.



الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالب :

الاسم : ديدين تاسمارا

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام

الإسلامي للبنين، جوريسان، ملارك، فونوروغو

فبعد الإطلاع على هذا البحث وإدخال ما فيه من الإصلاحات والتعديلات وافقنا تقديمه للمناقشة.

المشرفة


ألباء الحسيني الماجستير

التاريخ، ٠٨ نوفمبر، ٢٠٢٠

رقم التوظيف. ١٩٨٣٠٩٢٩٢٠١١٠١٢٠١٢





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PONOROGO**

PENGESAHAN

Skripsi atas nama saudara :

Nama : **DEDEN TASMARA**
NIM : 210516056
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : "مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو"

Telah dipertahankan pada sidang Munaqasah di Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan,
Institut Agama Islam Negeri Ponorogo, pada :

Hari : Kamis
Tanggal : 3 Desember 2020

dan telah diterima sebagai bagian dari persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana
Pendidikan Bahasa Arab, pada :

Hari : Kamis
Tanggal : 10 Desember 2020

Ponorogo, 14 Desember 2020

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan,



Tim Penguji Skripsi :

1. Ketua Sidang : **Drs. KASNUN, MA**
2. Penguji I : **Dr. AHMAD MUJIB, M.Ag**
3. Penguji II : **ALI BA'UL CHUSNA, MSI**

SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

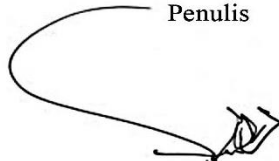
Nama : Deden Tasmara
NIM : 210516056
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Judul Skripsi : مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام
الإسلامي " للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

Menyatakan bahwa naskah skripsi telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah skripsi tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo yang dapat diakses di etheses.iainponorogo.ac.id. Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 10 Desember 2020

Penulis



Deden Tasmara

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه :

الإسم : ديدين تاسمارا

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٦٠٥٦

الكلية : كلية التربية والعلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام

الإسلامي للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث العلمي كل أمانة ولم يسبقه نشره أو كتابته إلا في بعض الأجزاء التي تم إطلاع مصادرها الأصلية. وإذا ثبت يوماً أن ظهور هذا البحث منتحل من عمل الغير فأنا مستعد لقبول أية عقوبة أكاديمية حسب ما تنصحه لوائح الجامعة.

فونوروغو، ٠٨ نوفمبر ٢٠٢٠

المقرّر



ديدين تاسمارا

رقم دفتر القيد. ٢١٠٥١٦٠٥٦



الباب الأول

المقدمة

﴿ خلفية البحث ﴾

اللغة العربية بجانب لأداة الاتصال، لها وظائف واهتمامات أخرى خاصة بالنسبة للمسلمين. ما زال ودائما تكون أداة رئيسية في عملية فهم محتويات التعاليم الإسلامية من مصادر الأصلية، مثل القرآن والحديث وتراث المعرفة والثقافة الدينية والآثار الثقافية لمئات أو حتى آلاف من العلماء من القرون التي لا يزال يتم جمعها كثيرا في الكتابات والكتب العربي^١.

تعليم اللغة العربية هو عملية تحول في العلم والمواقف العقلية والسلوكيات اللغوية العربية التي من المتوقع أن يتم تنفيذها بطريقة محترفة وموجهة نحو أهداف محددة. يمكن تحقيق الغرض من اللغة العربية بشكل فعال إذا كان يعتمد على رؤية واضحة ومهمة وتوجه نحو الإجراءات التي يتم تنفيذها بناءً على الاستراتيجيات والمناهج والأساليب المناسبة والملائمة وتنتج في نهاية المطاف مخرجات مثالية ومرضية لكل من الطلاب والمعلمين والمؤسسات التعليمية والمجتمع الواسع^٢.

طريقة التعليم هي عبارة عن خطة شاملة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بخطوات إلقاء المواد بشكل منهجي وفقاً للطريقة المحددة. مؤسّسة على جوانب مهارة الكلام، فإنّ الطريقة الصحيحة للتطبيق في التعليم هي طريقة يمكن أن تحفز الطلاب على التحدّث باستخدام اللغة العربية. إحداهما طريقة المحادثة، وهي طريقة تقديم المواد التعليمية باللغة العربية من خلال المحادثة. ومن تطبيقه، تؤكّد هذه الطريقة على التقييم ووصف اللغة التي سيتمّ دراستها من خلال البداية من نظام الصوت، ثم

^١جنان أسيف الدين، "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Cara yang Menyenangkan" *Jurnal*

Pendidikan Bahasa Arab Al-'Arabiyyah, (يكجاكرتا: قسم تعليم اللغة العربية سونان كليجاغا، ٢٠٠٦)، ٢

^٢محب عبد الوهاب، *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (جاكرتا:

UIN. جاكرتا Press، ٢٠٠٨)، ١٤٧-١٤٨

نظام تكوين الكلمة (المورفولوجيا) لأنه ينطوي على بنية اللغة بأكملها. في هذه الحالة، أكد أيضًا نظام الضغط والنغمة وغيرها، ثم يتم تدريس لغة الأهداف عن طريق الانتباه إلى النطق، والممارسة المكثفة عدة مرات.^٣

مواد التعليم هي المادة التي سيتم إعطائها في عملية التعليم والتعلم.^٤ متعلقة باختيار المواد، لا يجوز للمدرس الاختيار بناءً على إرادته، ولكن استنادًا إلى الإرشادات العامة التي صاغها الخبراء. المواد التعليمية يجب صياغتها وترتيبها بطريقة تحقيق الأهداف التعليمية. وبالتالي يجب أن تكون هناك علاقة متجانسة ومنتظمة بين الأهداف المراد تحقيقها والموضوع المقدم. المواد المحادثة عموماً في شكل أنماط الجملة تتكون من كلمات التي يتم ترتيبها وتحتوي على فوائد أو فهم. لا يمكن تقديم مواد المحادثة كاملاً إلى الطلاب، بل يتم تدريسها على مراحل وتحتاج إلى إختيار المواد التي يتم تدريسها، ويستند الإختيار على المادة: (١) آراء المهمة (٢) وفقاً لقدرات الطلاب (٣) يستخدم بشكل متكرر في الحياة اليومية (٤) تردّد الاستخدام واسع.^٥

أهمّ العامل في إحياء أنشطة المحادثة (الحوار) هو شجاعة الطلاب ولا يخشون أن يكونوا مخطئين. لذلك، يجب أن يكون المعلمون قادرين على توفير الدافع للطلاب حتى يكونوا شجاعة على المحادثة على الرغم أنهم مخطؤون. يجب

^٣ هستانج نور، *Penerapan Metode Muhadatsah Dalam Meningkatkan Hasil Belajar*, Lentera Pendidikan Maharah Kalam Peserta Didik, Vol, ٢٠, رقم, ٠١, ديسمبر, ٢٠١٧, ١٧٨ -

^٤ سيف البحر ذمراه و أسوان زين، *Strategi Belajar Mengajar*, (جاكرتا: رينكا جفتا, ٢٠٠٦),

^٥ نوزا أفليزيا، *Hubungan Antara Kemampuan Muhadatsah Dengan Nilai Toafl di*

أن يُنصح الطّالِب بأن الخوف من الخطأ في تعلم اللغات هو خطأ كبير. الخوف من الخطأ و الحياء هما سببان على صعوبة النطق باللغة العربية.^٦ كما في معهد دار السلام كونتور فونوروغو، تؤكد بقوة على هذه الطريقة المحادثة بالإضافة إلى طرق أخرى. يُطلب من الطلاب الذين يبدأون من المستوى الابتدائي التحدّث باللغة العربية بالإضافة إلى اللغة الإنجليزية، على الرغم من أن معنى المحادثة في البداية غير مفهومة ولكن تدريجياً يبدأ الطلاب في فهمها. حتى يعتبر الكثير من الناس أن النظام والطريقة التي تطورها معهد دار السلام كونتور فعّالة للغاية وقابلة للتكرار.

معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان هو واحد من المؤسسات التعليمية الإسلامية في فونوروغو و واحد من المعاهد الإسلامية التي تعلّم اللغة العربية لطلابها. واحدة من مزايا هذا المعهد هي أن الطلاب قادرون على استخدام اللغة العربية كلغة يومية. وفي ليلة الخميس هناك أنشطة المحادثة لتحسين مهارات اللغة العربية لأنه لا يزال بعض الطلاب لم يتقنوا اللغة العربية لأنهم لم يدرسوا اللغة العربية.

فلذلك، فإن الباحث مهتمّ جداً في الكشف عن المشكلات المتعلقة بتنفيذ المحادثة والتعليم في البحث بعنوان: "مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو."

﴿ب﴾ أسئلة البحث

١. كيف ممارسة المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟

PONOROGO

^٦ أحمد فؤاد إيندي, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (مالانج: مسكات, ٢٠٠٥),

٢. مامشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟
٣. كيف طريقة حلّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو؟

﴿ج﴾ أهداف البحث

١. لمعرفة ممارسة المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو.
٢. لمعرفة مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو.
٣. لمعرفة طريقة حلّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو.

﴿د﴾ فوائد البحث

- تنقسم هذه فوائد البحث إلى نوعين، هما:
١. الفوائد النظرية
- يقدم هذا البحث نظرة على طريقة يمكن تطبيقها كحل زيادة الاهتمام بالتعلم وترقية في نطق اللغة العربية بحيث لا توجد مشاكل أخرى يواجهها الطلاب في التحدث باللغة العربية.
٢. الفوائد العلمية
- من المتوقع أن تكون نتائج هذا البحث قادر على توفير فوائد عملية في تعليم اللغة العربية، وخاصة في معهد الإسلام "الإسلامي" جوريسان ملارك، وتوفير فرصًا للطلاب ليكونوا ناشطين ومتحمسين للتعلم ولديهم مهارات، ويمكن أن تكون طريقة بديلة يمكن تطبيقها في الجهود المبذولة لتحسين الجودة الطلاب.

﴿ ه ﴾ . تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل الباحث في كتابة هذا البحث وللوصول إلى البحث الكامل
فرتبّ الباحث على هذا التنظيم:

الباب الأول : المقدمة، تحتوي على خلفية البحث وتحديد البحث
وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وتنظيم
كتابة تقرير البحث.

الباب الثاني : في هذا الباب يحتوي على البحوث السابقة والإطار
النظري، لذلك يشرح الباحث النظرية تتعلق بمشكلات
المحادثة في أنشطة اللغوية وطريقة حلّ المشكلات.

الباب الثالث : منهج البحث، يشمل المنهج ونوع البحث وحضور
الباحث ومكان البحث ومصادر البيانات وأساليب
جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات وفحص صحة
البيانات وخطوات البحث.

الباب الرابع : عرض البيانات وهو يحتوي على: البيانات العامة التي
تتعلق بموقع البحث يشمل الجانبية المختصرة عن معهد
الإسلام "الإسلامي" للبنين جوريسان ملارك فونوروغو
وموقع الجغرافي وأحوال معلّمه وطلّابه والبيانات الخاصة
التي تحتوى على البيانات عن مشكلات المحادثة في
أنشطة تشجيع اللغة في معهد الإسلام "الإسلامي"
جوريسان ملارك فونوروغو وكيفية حلّها.

الباب الخامس : تحليل البيانات عن مشكلات المحادثة في أنشطة
تشجيع اللغة في معهد الإسلام "الإسلامي" جوريسان

ملارك فونوروغو وكيفية حلّها.

الباب السادس : الإختتام، يشمل على نتائج البحث والإقتراحات.



الباب الثاني

البحوث السابقة والإطار النظري

١. البحوث السابقة والإطار النظري

١. البحوث السابقة

بناء على الملاحظات، هناك بحوث تتعلق بالموضوع التي يبحث الباحث. كما يلي:

أ. البحث العلمي الذي كتبه "مُحَمَّد نور حليم الدين" (٢٠١٦) بالموضوع "مشكلات تعليم المحادثة في تعلم اللغة العربية في SMK المحمدية في يُوجاكرتا". ونتائج البحث في هذا البحث: استنتاج هذا البحث هو أنّ تعلّم اللغات الأجنبيةّ عمومًا في إندونيسيا يعني من مشاكل في التعليمه. تكمن المشكلة في وجود اختلافات مختلفة بين اللغات الأجنبيةّ، وفي هذه الحالة العربية مع الإندونيسية. تنقسم مشاكل تعليم اللغات الأجنبيةّ في إندونيسيا إلى مشكلتين، هما المشكلات اللغوية وغير اللغوية.^٧

الفرق بينهما يعني أنّ في هذا البحث توجد الطريقة المناسبة بأهداف التعليم.

ب. البحث العلمي الذي كتبه نور عيني "استخدام بيئة اللغة كمصدر للتعلم في مهارات المحاضرة في المواد العربية لطلاب الصف الثامن في المدرسة الثناوية هداية الله داسان ساري ماترام" الإستنباط من هذا البحث هو مناقشة حالة البيئة اللغوية في المدرسة الثناوية هداية الله داسان ساري ماترام في العام الدراسي

^٧ مُحَمَّد نور حليم الدين، *Problematika Pembelajaran Kalam Dalam Pelajaran Bahasa Arab di*

SMK Muhammadiyah di Yogyakarta (البحث، الجامعة الإسلامية الحكومية، سنان كليجفا، ٢٠١٦

٢٠١٦/٢٠١٧، مواتية للغاية لتطوير مهارات الاتصال باللغة العربية. يتضح هذا من وجود التطبيق والتزام كل طالب باستخدام اللغة العربية في التفاعلات الاجتماعية. والبيئة المستخدمة هي بيئة رسمية أو صناعية، لأن البيئة غير الرسمية موجودة فقط في الدولة العربية نفسها.^٨

الفرق يعني أنّ في هذا البحث توجد أهمية تعلّم مهارات الكلام ج. البحث العلمي الذي كتبه إيكا فتريان "تعليم المحادثة في معهد الكمال كوارسان، كيومان (نظرة عامة على الطريقة)".

تبين في هذه البحث بعد إجراء البحث على أساس البيانات من حيث النوعية والكمية، تستغرق عملية تطبيق التعليم المحادثة في معهد الكمال الإسلامية قدر ٣٠ دقيقة تتكون من عدة مراحل، وهي الافتتاح، والأنشطة الأساسية، والتقييم والاختتام. في مرحلة الافتتاح يحتوي على تحيات الافتتاح من قبل الأستاذ أو أستاذهم، والسؤال عن الأخبار والطعام وكشف الحضور. في الأنشطة الأساسية تحتوي على المذكرة وهو إعطاء المفردات الجديدة، ويطلب من كل طالب جعل الجملة وممارسة التحدث باستخدام مفردات جديدة. في مرحلة التقييم، يستنتج الأستاذ و الأستاذة للجمل التي يصدرها الطلاب. ويحتوي الإختام على الدعاء وتحية التحية.^٩

الفرق يعني أنّ في هذا البحث توجد مراعاة مكونات التعليم.

^٨ نور عيني، *Pemanfaatan Lingkungan Bahasa Sebagai Sumber Belajar Dalam Kemahiran Muhadatsah Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Di MTs Hidayatulah Dasan Sari Mataram*، البحث، الجامعة الإسلامية الحكومية، ماترام، ٢٠١٧

^٩ إيكا فتريانا، *Pembelajaran Muhadatsah Di Pondok Pesantren Al-Kamal Kuwarasan Kebumen*، البحث، الجامعة الإسلامية الحكومية، سنان كليجفا، ٢٠١٦

٢. الإطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

التعليم عملية معقدة حدثت للجميع وتستمر طول الحياة، من الطفولة إلى اللهد. ومن أحد العلامات على أن شخصا قد تتعلم شيئا هي تغيير في السلوك فيه. التغييرات في السلوك تتعلق على تغييرات في طبيعة المعرفة (المعرفية) والمهارات (الحركية النفسية) وكذلك تلك المتعلقة بالقيم والمواقف (العاطفية).^{١٠} بجانب ذلك، التعليم هو مجموعة من العمليات لدعم تعلّم الطلاب، مع مراعاة الأحداث المتطرفة التي تسهم في سلسلة من الأحداث الداخلية التي يعيشها الطلاب. خصائص التعليم هي سعي ومتعمّد، يجب أن يجعل التعليم الطلاب يتعلمون، ويجب تحديد الأهداف قبل تنفيذ العملية، ويتمّ التحكيم في التنفيذ على حد سواء محتوياته، ووقته، وعملياته، ونتائجه.^{١١}

تعليم اللغة العربية هو نشاط تعليمي يقوم به المعلم بكلّ جهده حتى يتمكن الطلاب من القيام بنشاطات تعليمية جيدة لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية. للقيام بتعليم اللغة العربية، يحتاج المعلم إلى مراعاة عدّة العوامل لأن هذا هو أحد العوامل المحددة لعملية التعليم التي سيتم تقديمها. من العوامل الرئيسية التي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتعليم اللغة هي لغة المتعلّم، والمتعلمون من العوامل الخارجية، والمتعلمون من العوامل الداخلية، والمتعلمون كأفراد.^{١٢}

^{١٠} إفلين سيرغار و هرتني نارا، *Teori Belajar dan Pembelajaran*، (بوغور: غاليا إندونيسيا،

٢٠١٥)، ٣

^{١١} نفس المرجع، ١٢

^{١٢} عبد الوهاب رشدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (مالانج: UIN Malang Press،

هناك تعريفات مختلفة لمعرفة اللغة، يقول البعض إن اللغة عبارة عن كلمات أو خطاب مكتوب، بينما يقول البعض إن اللغة هي أداة للتواصل الإنساني. هناك أيضًا من يعرف اللغة فقط على أنها مجموعة من الكلمات والقواعد أو النظم.^{١٣}

يتضمن تعليم اللغة الأجنبية (اللغة العربية) ثلاثة تخصصات علمية على الأقل، وهي (أ) اللغويات، (ب) علم النفس، و (ج) العلوم التربوية. اللغويات تعطينا معلومات عن اللغة عموماً وعن بعض اللغات. يصف علم النفس كيف يتعلم الناس شيئاً ما، ويسمح لنا التعليم أو المعرفة التربوية بجمع كل المعلومات من (أ) و (ب) إلى وسيلة أو طريقة مناسبة للاستخدام في الفصل لتسهيل عملية تعليم اللغة من قبل الطلاب.^{١٤}

ب. مبادئ تعليم اللغة العربية

هناك ثلاثة مبادئ يجب أخذها في الاعتبار عند تعليم اللغة العربية، وهي التخطيط والتنفيذ والتقييم:

(١). مبادئ التخطيط

قبل القيام بعملية تعليم اللغة العربية، يعدّ المعلم المواد الذي سيتم تقديمه للطلاب. بحيث يتم عرض الموضوع منظماً، ولا يخرج من الأهداف المراد تحقيقها بعد حدوث عملية التعليم. لذلك، يجب على المعلم تحديد المواد التي تصبح مقياس الرئيسية لتدريسها إلى

^{١٣} أولي النهى، *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab Super Efektif*

Kreatif, dan Inovatif، (يكدجارتا: DIVA Press، ٢٠١٢)، ١٥٤

^{١٤} أسيف هرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (بندونج: PT Remaja Rosdakarya، ٢٠١٤)

الطلاب. يجب على المعلم الجيد إعداد MPR (المقدمة، العرض التقديمي، المراجعة) في كل موضوع، ويجب أن يكون الغرض من الدرس الذي سيتم تدريسه واضحًا.

(٢). مبادئ التنفيذ

(أ). مراحل المواد

يجب أن يكون معلمو اللغة العربية على معرفة قدرة الطلاب الذين يواجهونه يختلفون بين الطلاب مع طلاب الآخرين. بحيث في إعطاء مادة الدرس مناسبة بمستوى وقدرة الطلاب الذين يتم توجيههم. فلذلك يتم تقديم مواد تعليم اللغة العربية على سبيل المراحل. بداية من المواد السهلة إلى الصعبة. هذا يسهل على الطلاب تعليم المواد التي قدمها المعلم مؤخرًا.

(ب). حافظ

من أحد العناصر المهمة التي لا يتم أخذها في الاعتبار في عملية التعليم هو إعطاء حافظ تعليمي من المعلمين للطلاب. في الواقع، أنّ حثّ شخص على القيام بشيء هو نشاط مهم للغاية. بالعلاقة مع أنشطة التعليم هي كيفية خلق الظروف أو العملية التي تؤدي الطلاب إلى القيام بأنشطة التعليم. دور المعلم في هذه الحالة مهم جدًا. والتعلم بشكل جيد، يحتاج أيضًا إلى العمليات الجيدة والدافع.^{١٥}

(ج). إعطاء الثناء

أعطى المعلم الثناء مهم للطلاب حتى يشعروا بمخرجات التعلم القيمة، حتى يسعون دائمًا تعلم المواد الدراسية. الثناء

^{١٥} وامن، Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (يكجكرتا: تراس، ٢٠١١)، ٨

المناسب سيجعل جوًّا لطيفًا ويزيد من حماسة التعلّم وفي نفس الوقت سيزيد احترامهم لذاتهم.

(٣). مبادئ التقييم

بعد سلسلة من عمليات التعليم، يتمّ التقييم لمعرفة مدى النجاح الذي تمّ تحقيقه من عمليّة التعليم التي تمّ تنفيذها. يقصد هذا لتقييم عملية نتائج التعليم.^{١٦}

ج. مشاكل اللغة العربية

المشاكل هي الوحدات والأنماط التي تظهر الاختلافات المنظّمة بين لغة واحدة ولغة أخرى. إنّ مشكلة تعليم اللغة العربية هي عامل يمكن أن يكون مشكلة لتنفيذ عملية التعليم في مجال الدراسات العربيّة. تنشأ المشكلات من اللغة العربيّة نفسها (المشكلات اللغوية) وغير اللغوية أو بين المعلمين والطلاب أنفسهم.^{١٧}

(١). مشكلة اللغوية

المشكلات اللغويّة هي الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية التعليم بسبب خصائص اللغة العربيّة نفسها كلغة الأجنبيّة. المشاكل التي تأتي من المعلمين هي نقصان الاحتراف في التدريس والقيود على المكونات التي سيتمّ تنفيذها في عملية تعليم اللغة العربيّة من حيث الأهداف والمواد التعليمية وأنشطة التدريس والتعليم والأساليب والأدوات ومصادر التعلّم وأدوات التقييم.^{١٨}

^{١٦} نفس المرجع، ١١

^{١٧} نندانج سارف هدايات "Problematika Pembelajaran Bahasa Arab", *Jurnal Pemikiran*

٢٠١٢, Januari-Juni, Vol. ٣٧ No. ١, *Islam*, ٨٤

^{١٨} نفس المرجع، ٨٥

تشتمل المشاكل اللغوية:

(أ). نظم الصوت

يتميز النظام الصوتي باللغة العربية بخصائص مختلفة ومتباينة في طريقة نطقه، ولكلّ منها خصائصه الخاصة مثل نظام صوت الحلقية، وطبيعة الصوت بين فمّين، ونظام الصوت للأنف، ونظام الصوت للأحرف القريبة بطريقة النطق، والأصوات الأخرى التي تجعل من الصعوبة نطقها.

(ب). المفردات

أحد العوامل المفيدة لطلاب اللغة العربية و لمعلمي اللغة العربية في إندونيسيا هو المفردات لأن الكثير من الكلمات العربية تدخل اللغات الإندونيسية أو الإقليمية. ومع ذلك، فإنّ إنتقال الكلمات من لغة الأجنبية إلى الطلاب يثير المشاكل التالية:

(١). التحوّل في المعنى، حيث أنّ كلمة Masyarakat تأتي من كلمة مشاركة، في اللغة العربية معنى كلمة المجتمع هو المشاركة أو العمل الجماعي. بينما يتغير المعنى في الإندونيسية إلى Masyarakat، باللغة العربية يُقال مجتمع.

(٢). لقد تغير اللفظ من صوت الأصلي، مثل الكلمة berkah من كلمة بركة، كلمة khabr من كلمة خبر، كلمة mumkin ربما من الكلمة ممكن.

(٣). لفظه ثابت، لكن المعنى يتغير من صوت الأصلي، مثل كلمة "كلمة"، تعني ترتيب الكلمات التي يمكن أن توفّر الفهم، وتأتي من "الكلمات" العربية التي تعني الكلمات.

(ج). القواعد (النحو والصرف)

قواعد اللغة مهمّة جدًّا لفهم الكلمات والنصوص العربيّة،
إذا أتقن الطّلاب القواعد اللغويّة، فسيتمّ إتقان أربع مهارات
لغوية بسهولة.

(٢) مشكلات غير اللغوية

(أ). العوامل الإجتماعية والثقافية

تأتي المشكلات من العبارات والمصطلحات وأسماء
الأشياء التي لم يكن تضمينها في اللغة الإندونيسية وليس من
السهل ولا بسرعة في فهمها للتلاميذ الإندونيسيين الذين لا
يعرفوا الثقافة العربية.

(ب). العوامل من ناحية الكتاب المقررة

استخدام الكتب المقررة في التعلم هي مسألة ملحة أيضا،
لأن دورها عند المعلمين لا تزال كأجهزة حاسمة في نجاح
التعلم. فالكتب المقررة التي ليس فيها إهتمام بمبادئ عرض
المواد اللغة العربية فستكون مشكلة واضحة في تحقيق
الأهداف. عوامل استخدام الكتب المقررة في التعلم أصبحت
مسألة ملحة أيضا، لأن دور المعلمين كأداة حاسمة ثابتا إلى
نتائج التعلم حتى الآن.

الكتب المقررة التي لا يهتموا التلاميذ بالمبادئ في عرض
المواد اللغة العربية كلغة الأجنبية ستكون مشكلة واضحة في
تحقيق الأهداف. وتشتمل هذه المبادئ على الإختيار والتدرج
والإرتباط. والإختيار بمعنى يجب على الكتب المقررة أن تشير
إلى إختيار المواد التي يحتاجها التلاميذ عند مستوى معين أو

على أحد مستوى التعليم محدد. والتدرج هو المستويات بمعنى يقسم حسب، التدرج في المواد، بداية من المواد السهلة حتى امواد الصعبة. وأما الإرتباط يعني أن كل المواد أصبحت الروابط ويعزز بعضها بعضا.

ويحتاج تصوير حالة إجتماعية ثقافية للعرب في الكتب المقررة لأنه سيساعد الطلاب على فهم استخدام عبارة أو جملة أو كلمة أو أسماء و الأشياء المرتبطة بحالة اجتماعية ثقافية. ولكن هذا لا يعني أنّ عرض المواد متوافق تماما بحالة اجتماعية ثقافية العرب، لأن كتب اللغة العربية الجيدة لتلاميذ إندونيسيا إذا كان نظام عرض الكتاب وفقا لشخصية لتلاميذ إندونيسيا.^{١٩}

ج. العوامل من ناحية البيئة الإجتماعية

كان تعلم اللغة فعليا هو حمل التلاميذ في البيئة اللغوية. فبتلك البيئة سوف يضطر التلاميذ إلى النطق اللغة المطلوبة. وذلك لأن البيئة ستجعلهم متعودين على استخدام اللغة مستمرا لتعبير المعنى والهدف و المقاصد

د. مهارة الكلام

(١) تعريف مهارة الكلام

وأما مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن أفكارك في شكل أفكار وآراء، والرغبات، أو المشاعر للشريك المحادثة. بمعنى أوسع، والكلام هو علامة على وجود

^{١٩} أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, ١٠٦-١١٠

النظام الذي يمكن أن يسمع ورأيت أن يستخدم عددا من الغصلات والأنسجة العضلية في جس الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاته. حتى وفقا تاركا، أن الكلام مجموعة عن العوامل الجسدية والنفسية والدلالية، واللغوية تلى نطاق واسع بحيث يمكن اعتباره أداة الإنسان الأهم للسيطرة الاجتماعية.^{٢٠}

يقول اللغويون أن الكلام هو اللغة، فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حياة الطفل ولا تسبق الا بالإستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام، ولذا فهو نتيجة لإستماع وانعكاس له، ومن ثم فهو محدود بالثروة اللفظية التي تعلمها الطفل من خلال الإستماع أولا، ثم من خلال القراءة بعد أن يتعلمها كما أن أي إنتاج لغوي مكتوب يعتمد على الطلاقة في الكلام وعلى الثروة اللغوية من الكلمات والمعاني والأفكار، ومن ثم فان المهارات الضرورية للكلام الفعال هي بعض من نفس المهارات المطلوبة للقراءة والإستماع والكتابة الفعالة.^{٢١}

مهارة الكلام هي شكل الوسيلة الأولى التي يبني المشاركة الفهم المواصلات بالتبادل وتستعمل اللغة وسيلتها ونشاط الكلام في الفصول اللغة يملك وجهتان: يعنى المتكلم والسامع بالمشاركة وهكذا ينبغي للطلاب أن يستوعبوا تدريب الكلام كأساس قدرة الإستماع وقدرة الكلام وإستيعاب المفردات التي يمكن للطلاب أن يستطيعوا المواصلات ما خطرنا في قلبهم وفكرهم.^{٢٢}

^{٢٠} أجيف هيرماوان، *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*، ١٣٥

^{٢١} محمود كامل الناقية، *تعليم اللغة العربية أساس و أجرته*، (مصر: دون الناشر، ١٩٩٥)، ٢٣٥-٢٣٦

^{٢٢} أحمد فؤاد ايفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*، (مالنج: ميشكات، ٢٠٠٤)،

(٢) أهداف تعليم مهارة الكلام

هدف من تعليم مهارة الكلام هو:

(أ) السهولة في التكلم

يجب على الطلاب أن ينال رخصة كبيرة لتدريب الكلام يستطيع أن يتطور هذه المهارة مسرورة اما في فرقة صغيرة او المستمع المجتم.

(ب) الوضوح

في هذا الحال أن يتكلموا الطلاب تامة وواضحة من جهة تركيب الجملات وهذا يحتاج على تدريب دائما ودائيا، لأن بهذا التدريب تنظيم الأفكار الناس منهيًا.

(ج) جعل سماعا دقيقا

يحتاج على الطلاب التعلم لتقويم الكلمات المنصوص عليها والنية عند القائها والهدف من ذلك الحوار.

(د) جعل العادات

جعلت هذه العادة بتفاعل بين شخصين أو أكثر.^{٢٣}

(٣) أمثلة تعليم مهارة الكلام

تنشر الطريقة والأمثلة لتدريب الحوار بمدرس اللغوي. و لتلك

الأمثلة لتدريب الحوار سيأتي كما يلي:

(أ) المحاورة

يعطى المدرس سؤالاً واحداً، يجيب الطالب الأول بجملة واحدة، ثم يسأل الطالب الأول، فيجيب الطالب الثاني، ثم يسأل

^{٢٣} سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، (مالانج: الجامعة الإسلامية

الطالب الثاني، فيجيب الطالب الثالث، ثم تستأمر هذه المحاورة حتى ينال جميعا.

(ب) حفظ الحوار

أعطى المدرس أمثلة الحوار المكتوب ليحفظ الطلاب في بيتهم. في أسبوع الآتى طلب الطلاب ليعرض ذلك الحوار بزميلهم. لنموى الحالة و لتدريب مهارة الكلام طبيعيا، طلب الطلاب أن لا تحفظوا ذلك الحوار فقط، لكن أيضا لمظهرته باهتمام إلى أشكال المعبر، والتعبير، والحركة، واللهجة مطابقة بالنص. ذلك الحوار لا بد أن ينسيق بالطبقات مهارة الطلاب التي كانت مادته تأخذ من حياة الطلاب اليومية.

(ج) الحوار المرشد

في هذا الحوار يثبت المدرس الحالة و النص. يرجى على الطلاب أن ينشر التخيل التصور أنفسهم في الحوار بزميلهم بموضوع مناسب.

(د) الحوار المجانى

في هذا الحوار، ثبت المدرس مادة الحوار. يعطى الطلاب فرصة ليجعل الحوار بتلك المادة مجانيا.^{٢٤}

(هـ) مشاهدة الأفلام

يستخدم الأفلام المتنوع لوسيلة تدريس اللغة العربية إما من الأفلام المتحرك أو غير المتحرك، والملون أو غير الملون، والقصير أو الطويل. فالطريقة التي يستخدم المدرس هي، لعب الأفلام الأول للطلاب ثم سئل شفها ما موضوعه، ومن لاعبه، وكيف الحكاية.

أو بالطريقة الآخر طلب الطلاب ليعبر تعبيراً جذاباً عندهم أو
ليحكي قليلاً عنه.^{٢٥}

(و) تدريب القواعد

كل من الأجناس هذا التدريب عند عملته هي أول من
تدريب الحوار.

(ز) القصة

هي إحدى من أنشطة المفرحة. لكن لمن له الوظيفة لأن
يقص أحياناً من الصعوبة لأن ليس للطلاب الصورة في ذهنهم.
لذلك ينبغي على المدرسين أن يساعد طلابهم في البحث الموضوع
القصة.

(ح) المجادلة

في اختيار مادة البحث لمجادلة، ينبغي أن ينظر عن هذه
الأحوال الآتي:

(١) أن تطبيق بقدره الطلاب و أن لا تكون المادة صعوبة للطلاب

(٢) أن تطبيق بحجة الطلاب ليس بحجة المعلم.

(٣) إذا لا يجب الطلاب بمادة الحوار، فسيكون الطلاب غير نشيط

لاشترك تلك المجادلة

(٤) على المادة أن تكون عامة و مشهورة

(٥) على الطلاب أن يشترك عند اختيار المادة لمشتركهم في

أنشطة الكلام

PONOROGO

(ط) المقابلة

كأنشطة في تدريس الكلام، أن المقابلة تحتاج إلى الإستعادة.
 كمن المادة التي سيبحث، والأسئلة التي توجه إلى الأخبار المخطط
 و استخدام الجملات القصيرة و الواضحة.

(ي) التمثيلية المسرحية

التمثيلية هي احدى من تعليم الكلام التي تحتوي بعناصر
 ابتكار الناس لأنها مسرورة. ولكن ليس كل طالب موهوب للعبها.
 إذا يختار المدرس الطلاب للعبها، و أما من غير لاعب كالمتمفرحين .
 المراد بهذا ليس لأخذ المنفعة من هذه التمثيلية ولكن هذه إلا
 اللعب. وللمتمفرحين سيستنبط باستماعها أو بفهظها.

(ك) الخطابة

في هذه الأمثلة تدريس الخطابة تحتاج على تأكيد الإشتراك
 السامع و المتكلم. المثال، على الطلاب أن يكتب الإستنباط من
 قول المتكلم. وهذه أنشطة إحدى من تدريس اللغة العربية القديمة في
 عمليتها في أكثر من المعاهد الذي كان حاصلها جيدا. على
 المدرسين اللغة العربية أن يدخل المسابقة الخطابة المنبارية كإحدى
 برامج المعهد كل السنة.^{٢٦}

هـ. مشكلات تعليم المحادثة

لكل تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها مشكلات وكذلك في
 تدريس اللغة العربية للإندونيسيين مشكلات كثيرة لأن بين اللغة العربية
 واللغة الإندونيسية فروق كثيرة.

^{٢٦} سيف المصطفى، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif، ١٥٠

ومفهوم مشكلات هي مجموعات وشواكل التي تدل على تفريق التركيب بين اللغة الأولى واللغة الثانية، مثل: هو يقرأ الكتاب (He reads a book) هذا من مشكلات الطلبة الإندونيسيين في تعليم اللغة الأجنبية لأن لغتهم تفرق بين المتكلم والمخاطب ومتكلم مع الغير. وكذلك في الوقت إما مضارعا أو ماضيا أو (Present and past).^{٢٧}

فأما المشكلات في تعليم المحادثة كما تكون في تعليم اللغة العربية. والمراد بمشكلات تعليم المحادثة في هذا البحث فهو جميع العائقة التي يواجهها التلاميذ في عملية تعليمها للوصول إلى النجاح في دراستها. وتحدد الباحث هذه المشكلات نوعين رئيسين، مشكلات تتعلق باللغوية وغير اللغوية:

(١). مشكلات تتعلق باللغوية

في تعليم اللغة العربية يواجهه الطلاب عاملين، عوامل الدوافع وعوامل العوائق التي تؤثر في نجاحهم. وقال الدكتور إمام بواني أن من عوامل الدوافع في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المحادثة وجدنا في الحياة اليومية المصطلحات الإندونيسية التي تظهر على أصوات اللغة العربية مثل "كتاب وإنسان" مشاوره وغير ذلك. ومن النظام اللغوي يوجد مساوات بينهما مثل لفظ "اللغة العربية" في اللغة الإنجليزية قرئت "Arabic Language" في نظام اللغة العربية تساوي بتركيب اللغة الإندونيسية وهي "اللغة العربية" ليس "العربية اللغة". وذلك تدل على وجود العوامل الدوافع التي تسهلنا في تعلم اللغة العربية.^{٢٨}

^{٢٧} جويرية دهلان ، *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (سورابايا: الإخلاص، ١٩٩٢) ١٢٥

^{٢٨} إمام بواني، *Tata Bahasa Arab* (سورابايا: الإخلاص، ١٩٨٧)، ٢٩

بجانب ذلك وجدت مختلفات التي تكون عائقة في تعليم اللغة العربية وهي الصوتية والصرفية والنحوية (النظمة اللغوية) والمفردات و الأسلوب والكتابة.

أ) يجد الطلاب في النظام الصوتي مشكلة في نطق بعض الغونيمات التي لا توجد في لغتهم وهي: ث-ح-خ-ذ-ص-ض-ط-ظ-ع-غ

(١) ث: ثلث، مثيل، ثقل، ثوب

(٢) ح: حكم، حور، حين، حاضر

(٣) خ: خيف، خرج، اخضر، خوف

(٤) ذ: ذق، ذئب، ذنب، لذيد

(٥) ص: أصلح، صوف، صين، صالح

(٦) ض: اضرب، موضوع، أضع، ضمان

(٧) ط: يطوف، طين، طلوع، طلب

(٨) ظ: ظالع، أظهر، ظلال، ظلم

(٩) ع: عود، اعمل، عجوز، علم

(١٠) غ: غفر، غائب، مغرب، غريب^{٢٩}

ب). ومن نظام الصرفي يواجه الطلبة تغيرا بنية الكلمات ذاتها عن

طريق الاشتقاق من ناحية (كتب-يكتب-اكتب-كاتب-

مكتوب-كتابة) و(كتّب-تكاتب-استكتب) وعن طريق

الإعلال والإبدال من ناحية أخرى. ويواجهون أيضا بنية

المصادر المختلفة السماعية والقياسية.

ج). ومن نظام النحوي تجد الطلبة مالا يجدونهم في لغتهم إلام من علامات الاعراب والتفرقة بين المذكر والمؤنث ونظام التوافق بين التذكير والتأنيث والأفراد والتثنية والجمع كما تلاحظ ذلك مثلا في النعت والمنعوت والمشير والمشار إليه وأقسام المؤنث المتعددة وعلاماتها المختلفة وأوزان جمع التكثير المتنوعة ونظام العدد يختلف من حالة إلى أخرى وبعض الأصوات لا يوجد مثلها في الإندونيسية.^{٣٠}

د). وفي مفردات اللغة تواجه الطلبة الذين يأخذون بطريقة الاشتقاق فمثل هذا لا يوجد في اللغة الإندونيسية ويواجهون اللفظ المترادف والمشارك مثل لفظ "قضى" أحيانا بمعنى (Menghancurkan, Menghukumi, (Menghendaki) وذلك يتعلق بتركيب الكلمة.^{٣١} مثل:

-ضرب في سبيل الرزق: بمعنى سعى

-ضرب الله مثلا: بمعنى قال

-ضرب اخماسا في اسداد: تحبط ولم يهتد

هـ. وفي الكتابة يواجه الطلبة مشكلات التي تتعلق بإملاء وخط. كتب الحروف الإندونيسية من يسرى إلى يمنى أما حروف العربية فعكسها، وهذا مما يسبب صعوبة للطلاب الإندونيسية.^{٣٢}

^{٣٠}على ثورى عبد الجليل واحمد زهرا، مذكورة طرق التدريس اللغة العربية (سورابايا: معهد تعليم اللغة العربية مسجد سونان أمبيل الجامع) ٤٠-٤١١

^{٣١}إمام بواني، Tata Bahasa Arab، (سورابايا: الإخلاص، ١٩٨٧) ٢٢

^{٣٢}جويرية دهلان، Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab، ٣٦

(٢). مشكلات تتعلق بغير اللغوية تتكون إلى :

- مشكلات تتعلق بالمعلمين
- مشكلات تتعلق بالمتعلمين
- مشكلات تتعلق بالمناهج الدراسية
- مشكلات تتعلق بالمجتمع
- أ). مشكلات تتعلق بالمعلمين

ويقصد بهذه المشكلات هنا:

- (١) قلة عدد المدرسين ذوي الكفاية التامة في اللغة العربية وبخاصة في التكلم بها.
- (٢) قلة المدرسين المؤهلين تربوياً.
- (٣) ضعف همّة المدرسين في تدريس اللغة العربية
- (٤) استغلال المدرسين بالأعمال الإجتماعية في بيئتهم كالدعوة الإسلامية والنشاطات السياسية والنشاطات الإجتماعية الأخرى.

(٥) تبني معظم المدارس نظام المعلم الواحد للفصل الواحد. فهو يقوم بتدريس جميع المواد فيه، مما يتركب عليه تحميله عبئاً دراسياً كبيراً لا يمكنه من تنفيذ الطريقة التي تستلزم نشاطات تعليمية مكثفة.^{٣٣}

ب). مشكلات تتعلق بالمتعلمين

المشكلات التي تواجه متعلمي اللغة العربية في المدرسة

العالية بإندونيسية كثيرة، ومن أبرزها مايلي:

^{٣٣}على ثورى عبد الجليل واحمد زهرا، مذكرة طرق التدريس اللغة العربية، ٤٥

(١) اعتقاد الأغلبية الطلاب بأن اللغة العربية هي من اللغات

التي يصعب على الفرد تعلمها.

(٢) تختلف البيئة والإجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي

تستعمل اللغة المحلية في اتصا لهم اليومي. هذه الظاهرة

تسبب الصعوبة لدى الطلاب في اكتسابهم اللغة وتعطل

التدريب على اللغة التي تعلمونها في المدرسة.

(٣) الخلفية التربوية حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة قبل

حضورهم إلى المدرسة العالية فنجد بعضهم قد تعلموا

اللغة العربية بصورة كافية بينما البعض الآخر يتعلموا عنها

إلا قليلا.

(٤) اختلاف ثقاية الطلاب قبل دخولهم في هذه المدرسة^{٣٤}

ج).مشكلات تتعلق بالمناهج الدراسية.

المراد بالمناهج الدراسية هنا هي مناهج تعليم اللغة العربية

في المدرسة العالية الإسلامية بإندونيسية. إذا تحدثنا عن

المشكلات المنهجية فلا بد لنا أن نتحدث عن مشكلات عدم

توفير المواد التعليمية الأساسية ونعني بها الكتب المستخدمة في

تعليم الموضوع المطلوب وتمتع بأهمية خاصة في مجال العملية

التربوية. وأن المواد الأساسية لتعليم اللغة العربية في المدرسة

العالية الإسلامية قليلة جدا ولم توضع وفقا لمنهج سليم. وفي

حقيقة أم أن الكتب المقررة لتعليم اللغة العربية في المدرسة

العالية الإسلامية لا تصلح لأداء المهمة بالشكل المكتوب

^{٣٤} أحمد زهرا، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بإندونيسية (سورابايا: مجلة 'edukasi'

ولذلك ينبغي أن يوضع الكتاب المخصوص بتعليم اللغة العربية للطلاب الإندونيسيين على أساس التحليل التقابلي بين اللغة العربية والإندونيسية.^{٣٥}

(د).مشكلات تتعلق بالمجتمع

ويقصد بالمجتمع في تغير دائم مستمر، يشتمل كل نواحي الحياة العلمية والثقافية والسياسية والاجتماعية والإقتصادية، وهناك نظريات جديدة نظريات تظهر في شتى المجالات والآت الحديثة تخترع، وهذا كلا يتطلب ألفاظا وعبارات جديدة للتعبير عنه.^{٣٦} وقالت جويرة دهلان أن من عوامل غير اللغوية مما يلي:

(١).البيت/ الأسرة

أغلب الإندونيسيين تدينون بدين الإسلام ولكنهم لا يتكلمون باللغة العربية في بيوتهم وكذلك في عبادتهم وكثير منهم لا يفهمون بما يقولون في تعليم اللغة العربية.

(٢).المجتمع

ليس اللغة العربية بإندونيسيا إتصالا وثيقة بالمجتمع الإندونيسي لأنهم على الأكثر يتكلمون بلغة الأم.

(٣).المدرسة

المدرسة هي مكان الأول للطلاب في تعليم اللغة العربية كاملة مع هذا كان بناء المدرسة أم لا. فتنبغي على المدرسة أن تخطط المناهج التي توصلها بالعربية.

^{٣٥} أحمد زهرا، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بإندونيسية، ٣٩

^{٣٦} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (مصر: دارالمعارف) ٥٣

(٤). مجموعة اللعب

لايشعر اللعب باللغة العربية في إندونيسيا

(٥). المذيع والتلفزيون والسينما

إذاعة المذيع باللغة العربية في بلادنا غير مشهور

وكذلك من التلفزيون واسينما.^{٣٧}

و. مفهوم تشجيع اللغة

(أ) مفهوم التشجيع

التشجيع لغة من كلمة شجّع - يشجّع - تشجيعا على وزن
فعل - يفعل - تفعيلا. وبنائه للتكثير غالبا (أحمد الحازمي،
دت:٣). ومعناه إعطاء القوة أي إعطاء الشجاعة (المنور،
١٩٩٧:٦٩٥).

وفي التعريف الآخر أن التشجيع من كلمة شجّع - يشجّع -
تشجيعا ومعناها قوى قلب الشخص ونشّطه أي التشجيع في الأمر
وهو جرّاً الشخص وأقدمه (المنجد، ١٩٨٦:٣٧٥).

وأما التشجيع إصطلاحا هو دعم فرد أو جماعة من خلال
المساعدة أو التشجيع أو الإنحياز إلى جانبه (الشامل، ١٩٩٩:٥٤٠).

والتشجيع عند الحواء (٢٠٠٣) هو أحد أهم الأساليب التي
تستخدم لتعزيز ثقة الطفل بنفسه، والتشجيع الذي يصدر بأسلوب
صحيح وفي الوقت الصحيح يكون له أثر إيجابي على شخصية الطفل
وتصرفاته. كما أن فقدان الطفل للتشجيع يولد شخصية قد تميل
لتكوين سلوك غير مرغوب فيه.

ب) مفهوم اللغة

قال ابن جني (١٩٥٧) أن اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. وأكد حجاز (١٩٧٣) في تعريف ابن جني أن اللغة هي الوظيفة الاجتماعية للتعبير ونقل الفكر واستخدامها في مجتمع معين. وقسم دي سوسور (١٩٦٨) اللغة إلى اللغة المملكة واللغة المعينة. و أما اللغة المملكة هي مقدرة فطرية بطبيعتها يزود بها كل مولود بشري، وهي من أهم السمات الفطرية التي تميز الإنسان عن الحيوان. وأما اللغة المعينة هي كالعربية، أو الإنجليزية، أو الصينية فهي نظام مكتسب متجانس "إنها نظام من العلامات قوامه اتحاد المعنى بالمبنى"^{٣٨}

ز. محاولات لعلاج المشكلات

(١). معالجة المشكلات تتعلق باللغوية

(أ). لعلاج المشكلات في النظام الصوتي ينبغي على المعلم أن يصبر في تدريب الطلاب حفظ وتكرار تكلم حروف العربية لأن في بعض حروف العربي وجدت الأصوات لا يجدون في لغتهم الأم.

(ب). لعلاج المشكلات في النظام الصرفي في استخدام طريقة التدريس التي تعني عناية كبيرة مثل إكثار التكرار وحفظ أبنية المصادر المختلفة وإكثار تدريبات تغييرات أبنية الكلمة عن طريق الإشتقاق وغيرها. وعلى المعلم أن يحاول الربط بين علامات الإعراب والمعنى المتضمن في التركيب، بحيث يشعر

^{٣٨} إمام رفعة المولى ووون أرواني. "تطبيق عملية تشجيع اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام"، *Jurnal*

المعلم أن الخطأ في الإعراب يترتب عليه خطأ في المعنى. وأن الخطأ في رسم الكلمة يترتب عليه خطأ في الفهم.^{٣٩}

(ج). لعلاج المشكلات في النظام النحو على المعلم أن يتنبهوا لما يلي:

(١). إلغاء تدريس قواعد النحو والصرف إكتفاء بالتدريبات

اللغوية المكثفة بالنسبة للمبتدئين

(٢). بعد إنتهاء من التدريبات اللغوية يبدأ تعليم النحو وظيفيا أي يهدؤ الإستعمال.

(د). ولعلاج المشكلات في المفردات والكتابة ينبغي على المتعلم

إكثار التدريبات والتكرار. وعلى المعلم أن يصبر على ذلك ولا يمل لتحقيق النتيجة المقصودة. ولا بد أن يكون إختيار المفردات

ملائما للغرض الذي من أجله يتعلمون اللغة العربية.^{٤٠}

(٢). معالجة المشكلات تتعلق بغير اللغوية

(أ) معالجة المشكلات تتعلق بالمعلمين

(١) لا بد أن تكون لدى المعلم هممة عالية ورغبة كبيرة في مهنتهم

في التدريس وكفاية لغوية تامة وإلهام بطرق التدريس

وإستخدام الوسائل التعليمية المعينة

(٢) لا بد من مواصلة الدورات التربوية لتدريب المعلمين لرفع

كفائتهم التربوية والغنية.^{٤١}

(٣) وأن يمارس كل المدرس لغتهم والمحاذثة بجامع تحسين اللهجة

والنطق

^{٣٩} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، ٥٣

^{٤٠} على ثورى عبد الجليل واحمد زهرا، مذكرة طرق التدريس اللغة العربية، ٤٦

^{٤١} نفس المراجع، ٤٩

(٤) وأن لا تستعجل مدرس اللغة في الحصول على نتائج أعمالهم

في مدة قصيرة

(ب). معالجة المشكلات تتعلق بالمتعلمين

(١) ينبغي على المعلم أن يستخدم الطرق التي تعبر مناسبة في

مواصلة المواد الدراسية وتسهيلاً في عملية التعليم

(٢) خلق بيئة عربية بإجبار الطلاح التكلم بالعربية مدة

وجودهم في المدرسة وبالخصوص المتفوقين منهم بداية من

الساعات والأيام ثم الأسبوع.

(٣) بعقد الإستعراضات اللغوية ومنها أن اللوائح والإعلانات

يجب أن تكون مكتوبة باللغة العربية ومنها تدريب الخطابة

والسابقة التمثيلية وغيرها.

(ج) معالجة المشكلات تتعلق بالمناهج الدراسية

(١) ينبغي أن توضع الكتب المخصصة بتعليم اللغة العربية

للطلاب الإندونيسيين على أساس التحليل التقابل بين

اللغة العربية والإندونيسية.

(٢) أن يختار المدرسة المناهج الدراسية السهلة البسيطة بحيث

يمكن للمدرسين سيطرتها وتطبيقها سليمة في مستوى

المبتدئين والمتوسطين والمتقدمين.^{٤٢}

(د) معالجة المشكلات تتعلق بالمجتمع

لعلاج المشكلات التي تتعلق بالمجتمع على المعلم أن

يتعرف دائماً ألفاظاً وعبارات جديدة التي تتطور في المجتمع

ليعلمها التلاميذ ويشيعه في المجتمع ويجعله جزءاً من لغة الحياة.^{٤٣}

^{٤٢} أحمد زهرا، مشكلات تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية بإندونيسية، ٣٩

ح. طريقة حلّ مشكلات المحادثة

إذا أراد المعلم أن يقلل من مصاعب طلابه في النطق، فمن المستحسن أن يأخذ في الاعتبار الاقتراحات الآتية:

(١) يجب أن يستمع الطلاب للنموذج قبل أن يكرروه. دع الطلاب

يستمعوا للجملة أو الكلمة مرتين أو ثلاث ثم يكررونها من بعدك.

(٢) على المعلم أن يحضر درسه جيدا قبل دخول الصف وأن يتأكد من

لفظ كل كلمة بطريقة صحيحة من حيث صوامتها وصوائتها وحركاته

ومن حيث التنبير أيضا. فالمعلم يعطي النموذج اللغوي وهو القدوة في

ما ينطق. فإذا علّم بطريقة خاطئة فسوف يصعب عليه أو على سواه

أن يصحح الخطأ الذي تعلمه طلابه منه.

(٣) يجب أن يهتم المعلم بالنطق الصحيح، ليس في ما يتعلق بالفونيمات

القطعية فقط، أي بالصوامت والصوائت، بل عليه أن يعني

بالفونيمات القطعية أيضا، أي النبرات والفواصل والأنغام.

(٤) يجب على المعلم أن يدرب طلابه على النطق الصحيح من ناحية

وعلى التكلم بالسرعة العادية من ناحية أخرى. وهذا يعني أنه لا

يستحب منه نطق الجملة بالسرعة البطيئة غير العادية لأن مثل

هذه السرعة تضيع التنعيم السليم للجملة وتؤدي إلى إطالة

الصوائت القصيرة وتجعل النطق متكلفا غير مألوف. ويتحقق

هدف السرعة العادية عن طريق تقديم المعلم للنموذج بالسرعة

العادية ليقنّدي به الطلاب حين يكررون من بعده.

(٥) يجب أن يهتم المعلم بالنطق الصحيح أثناء تدريس المفردات

والقواعد والقراءة وسائر المهارات اللغوية.

(٦) عند تدريس المفردات الجديدة، يحسن بالمعلم أن يلفت نظر طلابه إلى الحروف التي تكتب ولا تقرأ مثل الألف في (ذهبوا)، والحروف التي تكتب ولكنها تتحول إلى أصوات أخرى مثل اللام في أل التعريف حين تكون متبوعة بحرف شمسي مثل (التفاح).

(٧) على المعلم أن يعرف الأصوات العربية التي يصعب نطقها على طلابه وأن يعطي هذه الأصوات اهتماماً أكبر وتمارين أكثر من الأصوات السهلة.

(٨) على المعلم أن يكون مستعداً وقادراً على إعداد تمارين نطقية لمعالجة صعوبات النقط لدى طلابه.^{٤٤}

ومن أهم الطرق المساعدة على تنمية المفردات مايلي:

(١) يجب أن يلفت المدرس أنظار الطلاب إلى الكلمات الجديدة ويوضح معناها ويشجعهم على إستعمالها في أحاديثهم وكتابتهم. ويلجأ بعض المدرسين إلى مطالبة الطلاب بتسجيل الكلمات ومعانيها في كراسات خاصة.

(٢) في المحادثة أو المناقشة ينبغي ألا يتردد المدرس في إستعمال الكلمات الجديدة، ولكن ليس معنى ذلك استعراض قدرته اللغوية، بل معناه أن يستعمل الكلمات التي تناسب أفكار الطلاب وخبراتهم أو الكلمات التي يستطيعون تعلمها ويوضحها، وتشجيع الطلاب على إستفهام عن معاني الكلمات.

(٣) ينبغي إتاحة الفرصة الكثيرة للقراءة الواسعة سواء أكانت صامته يقوم بها الطلاب أم جهرية حتى ولو قام بها المدرس نفسه. وفي كل

^{٤٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (جميع الحقوق محفوظة)، ٥٦-٥٨

ذلك ينبغي أن تتاح الفرص أمام الطلاب ليعرضوا ماقرووه على زملائهم.

(٤) في أثناء المحادثة أو المناقشة يقف المدرس عند بعض الكلمات المهمة التي قيلت ويوضح معناها ويلفت النظر إلى مناسبتها من السياق الذي قيلت فيه.

(٥) ينبغي إتاحة الفرص أمام الطلاب ليعرضوا بعض الكلمات الجديدة التي سمعوها أو قرؤوها ليشرحها أو يتحدثوا عنها، كما ينبغي عرض بعض المفردات والتراكيب الشائعة في جمل أو فقرات لإظهار نواحيها التصويرية أو الصوتية.^{٤٥}



^{٤٥}مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة : دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ١٢١-١٢٢

الباب الثالث

منهج البحث

١. منهج البحث

١. المدخل و نوع البحث

إستخدم الباحث نوع البحث على سبيل البحث النوعي (*Qualitative Research*). و الفهم من البحث النوعي هو مناهج البحث يحصل على المكتشفات التي لا ينالها بالمناهج الإحصائيات أو بالطرق الكميّات الأخرى. قالوا Bogdan و Taylor البحث النوعي هو أحد من نوع البحث الذي يحصل على البيانات الوصفيات كالكلام أو الكتابة وسلوك المبحوث. بهذا البحث النوعي تعرف الباحثة المبحث، تشعر بما يصيبهم في الحياة اليومية^{٤٦}. إستخدم الباحث هذا البحث النوعي للتصوير عن المشكلات المحادثة التي يواجهها المعلم و الطلاب لأنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو.

٢. حضور الباحث

إنّ وجود الباحث في هذه الحالة مهم للغاية ومهم، كما قال Moleong أن وجود الباحثين أنفسهم أو مساعدة الآخرين في البحوث النوعية يعد أداة أساسية لجمع البيانات.^{٤٧}

أجرى الباحث ملاحظات ومقابلات ووثائق من أجل الحصول على بيانات حول الأنشطة العربية التي تم تنفيذها في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو. وكذلك المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية، وخاصة في مهارة الكلام.

^{٤٦} باسرووي وسواندي، *Memahami Penelitian Kualitatif* (جاكارتا: رينكا جيفتا، ٢٠٠٨)، ١٠.

^{٤٧} ليكسي موليوغ، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (باندونج: ريماجا روسدا كاريا، ٢٠١٦)، ٨٧.

٣. مكان البحث

أفضل طريقة للذهاب إلى البحث الميداني هي البحث عن طريق النظر في النظريات الموضوعية والدراسة واستكشاف التركيز وصياغة مشاكل البحث. لذلك، ذهب واستطلع الميدان لمعرفة ما إذا كان هناك تطابق مع الواقع.^{٤٨}

موقع هذا البحث هو في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، والتي تقع في الشارع مادورا جورسان، ملارك، فونوروغو.

٤. مصادر البيانات

شرح سوهارسيمي أريكونتو أنّ مصادر البيانات تشمل في ثلاثة أحرف P و هي الإنسان و المكان و الورقة (*Person, Place, & Paper*). و استخدم الباحث مصادر البيانات كما يلي :

أ. الإنسان (مصادر البيانات البشرية)، و هي المصدر الذي يعطي البيانات من إجابة لسانية بالطريقة المقابلة. و هم مدير المدرسة، نائب الرئيس للمناهج، المعلّم، و الطلاب.

ب. المكان (مصادر البيانات المكانية)، اي مصدر البيانات الذي يعرض عرضاً في حالة ثابتة و متحرّكة. الصمت مثل اكتمال وسائل الإعلام و المرافق وغيرها. و التحرك مثل أنشطة التعليم والتعلم.

ج. البيانات (مصادر البيانات بالرموز)، أي مصدر البيانات الذي يعرض علامات كأحرف وأرقام وصور ورموز أخرى المناسبة لاستخدام طرق التوثيق. مثل كشف الغياب والتقييم التربوي و خلاصة القيمة و صور أنشطة التعلم و غير ذلك.

٥. أساليب جمع البيانات

أ. المقابلة

استخدم الباحث تقنية المقابلة المنظمة و المقابلة غير المنظمة. المقابلة المنظمة هي المقابلة التي أسئلتها مستعدة. أما المقابلة غير المنظمة هي المقابلة أكثر حرّية وأعمق، وجعل المبادئ التوجيهية للمقابلة المبادئ التوجيهية العامة والخطوط العريضة.^٩ يمكن لكل من هذه المقابلات الحصول على معلومات مباشرة من شخص المورد على تطبيق تشجيع اللغة الذي تم تنفيذه في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، وخلفية الطالب، والمشاكل التي حدثت أثناء التعليم.

ب. الملاحظة

الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات يتم تنفيذها من جهة الملاحظة، بمشاركة سجلات الحالة أو سلوك الكائن الهدف.^{١٠} البحث التي سارت في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جوريسان، استخدم الباحث ملاحظة غير قائمة على المشاركة، لم يشارك فيها الباحث في الأنشطة التي تقوم بها موضوعات البحث. لاحظ الباحث عن أنشطة التعليم اللغة العربية التي تحدث فقط، ثم يمكن وصف الأشياء التي يقوم بها الطلاب والمعلمون.

ج. الوثيقة

تستعمل الطريقة الوثائقية لدعم الطريقة المقابلة و الملاحظة. تتم هذه الطريقة من خلال التصوير في مواقف مختلفة وفقاً للبيانات التي تم

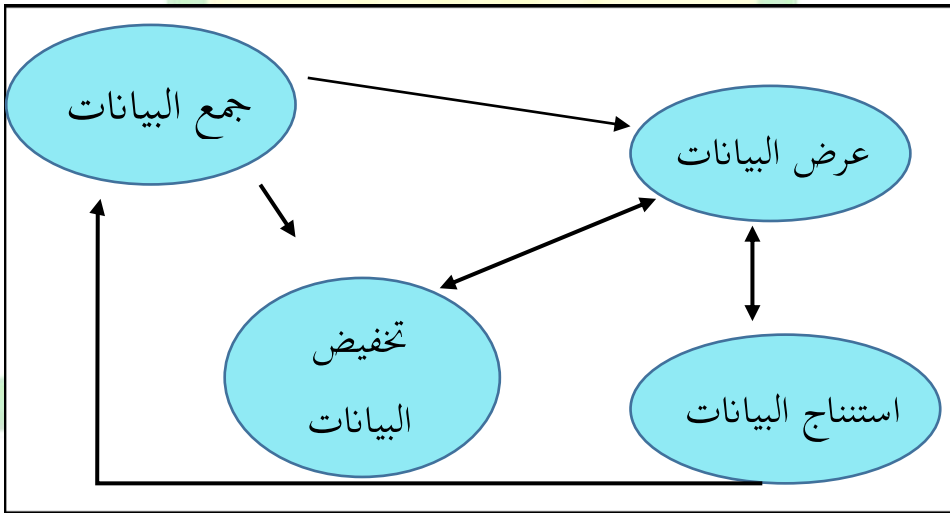
^٩ بورهان بوعين، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، (ديفوك : راجا غرافيندو فيرسادا، ٢٠١٧)،.

^{١٠} عبد الرحمن فطني، *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*، (جاكرتا: ف ت

جمعها. بالإضافة إلى ذلك، تتم الوثائق من خلال جمع البيانات / الوثائق المكتوبة التي تدعم البحث. عند تطبيق هذه طريقة الوثائق، تحتاج إلى قائمة مرجعية، أي قائمة بالمتغيرات التي سيتم جمعها من البيانات.

٦. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث النوعي، استخدم الباحث طريقة تحليل البيانات نموذج ميلس (Miles) و هوبرمان (Huberman). في رأيهما، تعمل النشاط في تحليل البيانات بشكل تفاعلي وتستمر بشكل مستمر حتى تكتمل، و تصبح البيانات مشبعة.



المخطط ٣.١ خطوات تحليل البيانات نموذج ميلس وهوبرمان

أ. جمع البيانات

المرحلة الأولى هي يجمع الباحث البيانات. كلّ البيانات تجمع و تكتب تفصيلية.

PONOROGO

ب. تخفيض البيانات

تحتاج البيانات الكثيرة من ميدان البحث إلى التحليل بطريقة التخفيض. التخفيض هو التلخيص، اختيار الأشياء الرئيسيّة، و تركيز إلى الأشياء المهمّة.

ج. عرض البيانات

التعريض يسهّل الباحث لفهم ما يحدث، و تخطيط العمل القادم الذي يبنى على ما يفهم.

د. استنتاج البيانات

المرحلة الآتية هي إستنتاج البيانات و تحققها. و الإستنتاج الأوّل المعروض انتقاليّ، إذا لم يجد الدليل القويّ الدافع لمرحلة البيانات القادمة فيغيّر. لكن إذا عاد الباحث إلى ميدان البحث لجمع البيانات، و تجد الدليل القويّ المطابق عن الإستنتاج الأوّل المعروض، فهذه الإستنتاج، إستنتاج موثوق.^{٥١}

٧. فحص صحة البيانات

في طريقة جمع البيانات، يُعرّف التثليث بأنه طرق جمع البيانات التي تجمع بين مختلف طرق جمع البيانات ومصادر البيانات الحالية. عندما يقوم الباحث بجمع البيانات عن طريقة التثليث، يقوم الباحث بجمع البيانات التي في الوقت نفسه تختبر مصداقية البيانات، والتي تتحقق من مصداقية البيانات باستخدام طرق جمع البيانات المختلفة ومصادر البيانات المختلفة. طريقة التثليث، استخدم الباحث عن طرق مختلفة لجمع البيانات لاستخدام الملاحظة الإشتراكية والمقابلات المتعمقة والوثائق لمصدر البيانات

نفسه في وقت واحد. مصدر التثليث يعني، للحصول على البيانات من مصادر مختلفة مع نفس الطريقة.^{٥٢}

٨. خطوات البحث

خطوات البحث في هذا البحث النوعي ثلاثة. و هم : مرحلة ما قبل حقل، مرحلة العمل الميداني، و تقنيات تحليل البيانات.^{٥٣}

أ. مرحلة ما قبل حقل

يعمل الباحث في هذه المرحلة أنشطة كما يلي:

(١) كتابة تصميم البحث

(٢) اختيار مجال البحث

(٣) إدارة التصاريح

(٤) تتبّع وتقييم الظروف الميدانية للبحوث

(٥) اختيار المخبرين و انتفاعهم

(٦) إعداد معدات البحث

(٧) قضايا أخلاقيات البحث

ب. مرحلة العمل الميداني

(١) فهم خلفية البحث و الإعداد. تكوّن هذه المرحلة من :

(أ) تحديد الخلفية و الباحثة

(ب) هيئة الباحث

(ج) معرفة العلاقة في مجال البحث

(د) مجموع وقت الدراسة

^{٥٢} سوغيونو، *Metodologi Penelitian Kualitatif* (بندونج: ألفايتا، ٢٠١٧)، ١٢٥

^{٥٣} ليكسي موليو، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، ١٢٧-١٤٨.

٢) الدخول إلى ميدان البحث

أ) العلاقة الحميمة

ب) دراسة اللغة

ج) مشاركة الباحث

٣) مشاركة الباحث مع تجميع البيانات

أ) توجيهات تحديد الدراسة

ب) كتابة البيانات

ج) ارشادات عن طريقة ذكر البيانات

د) الملل و الراحة

هـ) الفحص عن الخلاف الذي يوجد في ميدان البحث

و) تحليل في الميدان

ج. تقنيات تحليل البيانات



الباب الرابع عرض البيانات

﴿﴾. عرض البيانات العامة

١. تاريخ تأسيس المعهد الإسلام "الإسلامي" جورسان، ملارك، فونوروغو
تاريخ تأسيس المعهد الإسلام "الإسلامي" فيما يلي : معهد الإسلام
"الإسلامي" أسس في العام ١٩٦٦ م. على الرغم قامت من المؤسسات
التعليمية الإسلامية في فونوروغو التي تفهم الإسلام الحداثي، لكن وجودها
يعتبر مكاناً للدراسة للأغنياء الذين لا يمكن الوصول إليهم بواسطة المساكين،
بجيث لا يزال التخلف وباطلة العلم.
ومؤسسون هذا المعهد هم كياهي الحاج إمام شفاعات، كياهي الحاج
مغفور حسب الله، كياهي الحاج محفوظ حكيم، كفاوي، الحاج فرهان عبد
القادر، الحاج قمري رضوان، كياهي الحاج إمام محموي، ابن مندير، بزي
هيدار، كياهي الحاج مركوم، أسموعي عبد القادر، أحمد خضاري ابن حجر،
توميران أحمددي، مُجَّد يسع، الحاج مسروري و حرز الدين حسب الله.
مع تطوير الزمان، وثق المجتمع هذا المعهد لاستعاب أطفالهم لطلب العلم،
حتى من الدائرة المختلفة. لهذا السبب، في التاريخ ٢٥ يونيو ٢٠١٥، بني
المعهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، التي خصصت للطلاب الذين سكنوا لمدة
٢٤ ساعة.

أما الأنشطة اليومية في هذا المعهد متنوعة. بالإضافة إلى أنشطة التعلم في
المدارس الرسمية، هناك أنشطة أخرى في هذا المعهد، كأنشطة اللغوية، سماع
القرآن، وغير ذلك. و الأساتيد الذين سكنوا فيه كثير جدًّا، لأجل تربية
الطلاب لمدة ٢٤ ساعة.^{٥٤}

^{٥٤} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠/٧-٤/D/٠١ في ملحق هذا البحث

٢. الموقع الجغرافي بمعهد الإسلام "الإسلامي" جورسان، ملارك، فونوروغو
 تقع معهد الإسلام "الإسلامي" على بعد ١٥ كيلو متر من عاصمة
 فونوروغو، وتحديداً في قرية جورسان في الشارع مادورا. كان معهد الإسلام
 "الإسلامي" للبنين جوريسان، ملارك، فونوروغو محدودة فيما يلي:
 أ. من الجهة الشماليّة محدودة بقرية ملارك
 ب. من الجهة الجنوبيّة محدودة بقرية موجوريجو
 ج. من الجهة الغربيّة محدودة بقرية علومفانج
 د. من الجهة الشرقيّة محدودة بقرية سيوالان
 إن الذهاب إلى موقع معهد الإسلام "الإسلامي" سهل للغاية، لأنه
 قريب من طرق النقل العام.^{٥٥}

٣. الرؤية والبعثة والغرض بمعهد الإسلام "الإسلامي" جورسان، ملارك،
 فونوروغو.

تماماً مثل المؤسسة الأخرى، فإن معهد الإسلام "الإسلامي" جورسان،
 ملارك، فونوروغو، لديه الرؤية والبعثة والغرض للمرجع في تنفيذ أنشطتها.
 الرؤية والبعثة والغرض هي كما يلي:

- أ. الرؤية بمعهد الإسلام "الإسلامي" جورسان، ملارك، فونوروغو هي
 المعهد ذو توجه ديني، وموجه نحو التغيير، ومنضبط وجيد.
- ب. البعثة بمعهد الإسلام "الإسلامي" جورسان، ملارك، فونوروغو هي خلق
 جيل من المسلمين الفاضلين، الماهرون، الديناميكيين ويجبون المعهد.
- ج. طبع المتخرجين الجيدة ورؤية الواسعة.^{٥٦}

^{٥٥} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠/٧-٠٤/D/٠٢ في ملحق هذا البحث

^{٥٦} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠/٧-٠٤/D/٠٣ في ملحق هذا البحث

٤. المرافق والبنية التحتية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جورسان، ملارك، فونوروغو.

كانت الوسائل في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين تساعد عملية التعليم كثيرا . كانت وسائل المعهد تستطيع أن تسهل الطلاب ليتعلموا في المعهد، والوسائل الموجودة في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين هي:^{٥٧}

الرقم	اسم الغرفة أو الوسائل	عدد
١	غرفة رئيس المعهد	١
٢	المسجد	١
٣	غرفة الأساتيد	٤
٤	غرفة الضيوف	١
٥	غرفة التلاميذ	٨
٦	المقصف	١
٧	المطبخ	١
٨	الحمام للأستاذ	٣
٩	الحمام للطلاب	٣٠
١٠	غرفة الصحيّة	١

٥. أحوال الأساتيد في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جورسان، ملارك، فونوروغو^{٥٨}

الرقم	الإسم	القسم
١	الأستاذ إمام سوجونو	رئيس المعهد
٢	الأستاذ عارف الهدى	نائب رئيس المعهد

^{٥٧} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠-٧/٠٤-D/٠٤ في ملحق هذا البحث

^{٥٨} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠-٧/٠٤-D/٠٥ في ملحق هذا البحث

قسم المالية	الأستاذ ويننتا فتوي	٣
سكرتير	الأستاذ أحمد مباين	٤
قسم الأمن	الأستاذ ديدين تاسمارا	٥
قسم الأمن	الأستاذ ألفيان بحر العلوم	٦
قسم التعليم	الأستاذ إمام حانفي	٧
قسم الصحة و الرياضة	الأستاذ أحمد شاهر العليم	٨
قسم اللغة	الأستاذ عبد الله معيز	٩
قسم النظافة و الوسائلية	الأستاذ عبد الرحمن	١٠
قسم النظافة و الوسائلية	الأستاذ أن حبيب	١١
قسم المطبخ	الأستاذ إرفان أبراري	١٢

٦. أحوال الطلاب في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جورسان، ملارك،

فونوروغو

أما عدد الطلاب في هذا المعهد، بناء على تلخيص الطلاب في السنة

٢٠١٩/٢٠٢٠ كما يلي:^{٥٩}

عدد الطلاب لكل الصف	الصف	الرقم
٨٠	الأول	١
١٣	الأول التكتيفي و الأول الحرفي	٢
٦١	الثاني	٣
٢٧	الثالث	٤
٢٠	الرابع	٥
٢٥	الخامس	٦
٦	السادس	٧

^{٥٩} انظر إلى نسخة الوثيقة ٢٠٢٠/٧-٤/D/٠٦ في ملحق هذا البحث

﴿ب﴾ عرض البيانات الخاصة

١. عرض البيانات الخاصة عن ممارسة المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في

معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

تعليم اللغة العربية هو جهد لتعليم الطلاب لغة العربية مع المعلم كوسيط من خلال تنظيم عناصر مختلفة لتحقيق الأهداف المراد تحقيقها. في تعليم اللغة العربية، يجب أن تشير إلى الجهود المبذولة لتربية وتطوير الجوانب الأربعة للمهارات اللغوية، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ومن الملاحظة التي قدمها الباحث في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، في وقت تعليم اللغة العربية (في هذه الحالة كفاءة الكلام) لم تكن هناك أداة تعليمية أو كتاب خاص للطلاب، وكانت الكتب المدرسية مملوكة للمعلم فقط. أما الطلاب يحملون الكراسي لكتابة المفردات، هذا يفيد فائدة تامة إلى مهارة الكتابة أيضا لأنهم يكتبون المادة في كراستهم. أدى هذا المعهد برنامج تعليم اللغة العربية في الفصول المقررة. بالنسبة لطرق التعليم، تستخدم هذه الأنشطة اللغوية طريقة التكرار. ستتم متابعة المفردات التي قدمها المدبر ويكررها الطلاب بشكل مستمر، وبعد ذلك ستكون المفردات مادة محادثتهم في نهاية التدريس. الكتب المستخدمة هي *Daily Conversation* و *Vocabularies* طبعها بمعهد دار السلام، وهناك العديد من الكتب المطبوعة، وهي للمبتدئين والمستوى المتوسط.^{٦١}

أما المشرف في هذه أنشطة اللغة العربية هو الأستاذ عبد الله معيز ويساعده بمدبرين من فصل السادس، هو طالب في الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو ويأخذ تخصصه في كلية التربية والعلوم التعليمية في قسم

^{٦١} أنظر إلى نسخة الملاحظة ٢٠٢٠/٧-٠٥/٠٧/٠ في ملحق هذا البحث

تعليم اللغة العربية. كما أنه ناشط في أنشطة اللغوية في بعض الأماكن، لذلك فهو مؤهل بدرجة كافية في تدريس اللغة العربية.

بالنظر إلى أهمية هذه الأنشطة اللغوية، وجب على جميع الطلاب اشتراك هذه الأنشطة، إما من فصل الأول إلى فصل السادس. ولاسيما صف الأول لا يعرفوا أي شيء يتعلق بالمفردات العربية، ويعتقدون أن هذا شيء جديد وصعب ولذلك هذا شيء مهم لترقية لغتهم.

أهداف تعليم اللغة العربية هي أولاً يستطيع الطلاب فهم الدروس، والتي تكون في الغالب في شكل نصوص عربية. ثم الثاني هو إعداد الطلاب لمواصلة التعليم، وهي المدرسة العالية ثم إلى مستوى الأعلى. والثالث كلغة الاتصال، لغة المنطوقة والمكتوبة.

استنادًا إلى مقابلة مع الأستاذ عبد الله معيز حول تنفيذ الأنشطة اللغوية في معهد "الإسلام" الإسلامي للبنين، وأما الخطوات هذه الأنشطة اللغوية هي كما يلي:

١. قبل يوم الأحد والأربعاء، أعطى المشرف نائب مدبري الحجرات المفردات الجديدة ثم كتبها في بيضاء السبورة لتسهيل إلقائها إلى الطلاب.

٢. قبل بداية التعليم، كرر الطلاب المفردات الماضي التي تم تسليمها من قبل المدبرين معًا.

٣. ألقى المدبرون المفردات الجديدة بصوت عالٍ وتبعهم الطلاب ثم كتبها في الكراسة.

٤. واحدًا فواحدًا، مارس الطلاب المفردات التي يتم الحصول عليها في المحادثة مع أصدقائهم.

٥. قام الطلاب بحفظ المفردات إلى المديرين.^{٦١}

ومن مقابلة مع أحمد عفيف الدين بيهاقي تتعلق بتنفيذ أنشطة اللغة هي كما يلي " لذا، فإنّ الطريقة المستخدمة هي إعطاء المفردات الجديدة ثمّ أمر المدير طالباً واحداً فواحداً بوضع المفردات في جملة وممارستها في المحادثة مع أصدقائه."^{٦٢}

ومن مقابلة مع مُحمَّد صلاح الدين " جاء الطلاب وقرء كشف الحضور، ثم أعطاهم المديرين مفردات جديدة. والحمد لله ربّي المديرين هذه الأنشطة اللغوية تربية جيدة، إن لم يفهموا سيتمّ المدير شرحه مرة أخرى."^{٦٣}

وقال أحمد هنين نعيم "لقد ساعدتني هذه الأنشطة اللغوية في تعليم اللغة العربية، أعطاني المديرين المفردات الجديدة التي لم أتعلّمها من قبل. يكررون المفردات الجديدة ويُطلّب من الطلاب اتّباع ما يقولون. بعد ذلك يُطلّب منا التحدث مع الزملاء باستخدام المفردات."^{٦٤}

وكما قال نوفال حنيف العزيز " أعطانا المديرين المفردات الجديدة بالتكرار وفي نهاية التعليم وجب علينا أن نتحدث مع أصدقائنا باللغة العربية."^{٦٥}

ومن مقابلة مع ألدّي ألفنديك " الحمد لله، سارت هذه الأنشطة سيرا حسنا، أولئك الذين لم يعرفوا اللغة العربية تعلموا أخيراً بمساعدة المدير عن

^{٦١} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٥-٧/٢٠٢٠-١/W/٠١ في ملحق هذا البحث

^{٦٢} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦-٧/٢٠٢٠-٢/W/٠٢ في ملحق هذا البحث

^{٦٣} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦-٧/٢٠٢٠-٣/W/٠٣ في ملحق هذا البحث

^{٦٤} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦-٧/٢٠٢٠-٤/W/٠٤ في ملحق هذا البحث

^{٦٥} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦-٧/٢٠٢٠-٥/W/٠٥ في ملحق هذا البحث

هذه الأنشطة اللغوية. تم إعطاء المفردات الجديدة وتم تدريبنا على المحادثة باستخدام اللغة العربية.^{٦٦}

قال هودى لطيف الفؤادي أيضا "إنّ ممارسة هذه الأنشطة اللغوية جيد جدًا، ممّا يساعدني في التحدث باللغة العربية، حتى أتمكن من دعم دروس اللغة العربية في المدرسة."^{٦٧} جاء من سومترا وهذه فرصة غالية له لأنّ بعد تخرجه من هذا المعهد سيحمل علومه التي تمّ الحصول عليها لممارستها في دائرته.

قال غوملار "في رأيي، فإن إشراف المدربين على هذه الأنشطة صارم للغاية، وتوجه الإدارة تكرر طرق المفردات لمواد المحادثة، حتى أتمكن من ممارسة المحادثة مع أصدقائي."^{٦٨}

من جميع المقابلات التي أجراها الباحث، نستنتج على أنه في تنفيذ الأنشطة اللغوية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين باستخدام طريقة تكرار المفردات لمواد ممارسة المحادثة اليومية. وفقا للطلاب، فإن هذه الأنشطة اللغوية يدعمهم بنطق اللغة العربية، حتى يتمكنوا من فهم دروس اللغة العربية في المدرسة.

٢. عرض البيانات الخاصة عن مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة"

في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

إن مشكلات تعليم اللغة العربية هي عوامل يمكن أن يعيق ويبطئ تنفيذ عملية التدريس والتعليم في مجال دراسات اللغة العربية. كل الأنشطة من أجل تحقيق الأهداف، بما في تلك أنشطة التدريس أو العملية التعليمية،

^{٦٦} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦/W/٠٧-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٦٧} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٧/W/٠٧-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٦٨} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٨/W/٠٧-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

ستواجه صعوبات أو مشاكل، سواء كانت المشكلة الكبيرة أو الصغيرة، لذا تتطلب جهدًا لحلها. وبالمثال في عملية تعليم اللغة العربية. استنادًا إلى مقابلة مع الأستاذ عبد الله معيز، فإنّ مشكلات الأنشطة اللغوية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين هي كما يلي:

١. إلقاء المفردات بعدد قليلة، لأن في الأسبوع نلتقي مرتين فقط، في كل لقاء ثلاث مفردات جديدة بحيث يحصلون خلال شهر واحد على ٢٨ مفردات جديدة. في هذه الحالة يواجه المعلم مشكلة صعبة للغاية. وجب على المعلم أن يكون صابراً وباطناً في شرح المادة حتى يتمكن الطلاب من تذكر المادة وحفظها.
٢. في الحياة اليومية لم يتمّ تطبيق على نطق اللغة العربية بشكل جيد، بسبب لم يسير عوامل البيئة اللغوية سيرا حسنا، لأنّ لا تزال مختلطة مع المدرسة الرسمية حيث تختلف اللغة. في الأساس، تساعد بيئة تعليم اللغة العربية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين بشكل كبير على دعم عملية تعليم اللغة العربية. انطلاقاً من الحياة اليومية للطلاب الذين يقضون أوقاتهم ٢٤ ساعة كاملة في المعهد.
٣. نقصان مدرسي اللغة العربية، و لم يتقنوا مدبروا اللغة العربية إلى أقصى حد في تعليم اللغة العربية.^{٦٩}

دور المدبرين في هذه الأنشطة اللغوية مهم جداً، لاسيما إتقان المواد العربية التي سيتم تسليمها، سواء تم تنفيذ الأنشطة أم لا، سيؤثر على الطلاب. كما قال أحمد عفيف الدين بيهقي تتعلق بمشكلة "المشكلة التي

P O N O R O G O

^{٦٩} انظر إلى نسخة المقابلة ٠١/W/٠٥-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

واجهتها حتى الآن هي عدم معرفة معنى الجملة لأن صوت المدبر بطيء جداً ولكنه أيضاً أقل من العامل البيئة الأقصى^{٧٠}
 بجانب ذلك قال صلاح الدين " أحيانا كنت وهماً بالطرق المعطاة، فإن ممارسة المحادثة قل من ممكن لأن المدبرون لم يتقنوا لغة العربية بشكل مثالي^{٧١}"

تعتبر أنّ البيئة عاملاً يؤثر بشكل كبير على عملية التدريس والتعليم، خاصة في تعليم اللغة العربية للطلاب. لذلك من الضروري وجود بيئة تعليمية لدعم عملية تعلم اللغة العربية. كما وكرر أحمد حنين نعيم "في رأبي، أنّ المشكلة التي وجهتها في تعلم اللغة العربية هي عند حفظ المفردات لأنّ البيئة مزدحمة حتى لا تتركز في الحفظ"^{٧٢}

ستؤدي خلفية التعليم المختلفة إلى تطوير معرفة مختلفة حيث يتم تطوير المعرفة وفقاً لخبرات التعلم التي اكتسبها. كما قال نوفل حنيف "ربما لأنني طالب جديد، من الصعب جداً متابعة دروس اللغة العربية وأعتقد أن اللغة العربية صعبة"^{٧٣}

قال هدى اللطيف "أما المشكلة التي واجهتها فلا تزال تفتقر إلى الفهم مع شرح المادة، بجانب ذلك نقصان الأمثلة على المفردات الأكثر فعالية في الفهم بحيث يكون لها تأثير على المحادثة التي يتم استخدامها يومياً"^{٧٤}

^{٧٠} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٢/٧/٠٦-٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٧١} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٣/٧/٠٦-٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٧٢} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٤/٧/٠٦-٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٧٣} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٥/٧/٠٦-٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٧٤} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٧/٧/٠٧-٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

وقال إحسان نصر الله "ما زال الطلاب يستخدمون لغة الإقليمية في يوميتهم، بالإضافة إلى أنه بعد الأنشطة اللغوية لا يوجد تأكيد جميع الطلاب لممارسة المفردات التي تم تقديمها بالإضافة إلى حفظ المفردات التي لا تزال غير ملائمة"^{٧٥}

٣. عرض البيانات الخاصة عن طريقة حلّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

بجانب المشكلات المختلفة، هناك الحلول. وبالمثل، فإن مشكلات في تعليم المحادثة في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، هناك عدد من الحلول التي قدمها مجلس الأساتيد، المدبرون والطلاب.

واستناداً إلى مقابلة مع الأستاذ عبد الله معيز، أنّ طريقة حلّ مشكلات المحادثة تعني زيادة ساعات الدراسة بحيث تزداد المفردات المعطاة، بالإضافة إلى ذلك وضع المفردات في أنشطة المحاضرة أو التدريب على الكلام. خلق بيئة اللغوية الجيدة للتعلم على شكل إعطاء عقوبات على الطلاب الذين يخالفون اللغة، ثم استعمال لغة العربية في كل الاستئذان للخروج من المعهد، ومن لا يستخدموا لغة العربية لا يسمح لهم بمغادرة المعهد. دعوة المعلمين الماهرين باللغة العربية وتدريب المدبرين على إتقان اللغة العربية^{٧٦}

كما قال أحمد عفيف الدين بيهقي "جهدي للتغلب على المشكلة هو محاولة إعادة السؤال عن معنى الكلمة، لذلك بعد انتهاء المدبر من إلقاء المفردات، أعيد السؤال عن معنى الكلمة. بجانب ذلك، استغرقت وقتاً

^{٧٥} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٢٠٧/٢٠٨-٧/٠٩/W في ملحق هذا البحث

^{٧٦} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٢٠٧/٢٠٥-٧/٠١/W في ملحق هذا البحث

لمحادثة باللغة العربية مع أصدقائي مهما كان قليلاً.^{٧٧} من بعض الطلاب يستغرقون وقتهم للتحدث مع زملائهم حيث يشعرون بنقصان حفظ المفردات، إما يتحدثون في الحجرة أو في الحمام أو في المطبخ أو في أي مكان يتحدثون باللغة العربية.

قال إحسان نصر الله "وجوب تأكيد على التحدث باللغة العربية، بالإضافة إلى ذلك، إعطاء عقوبات على مخالفي اللغة، ربما يمكن لقسم اللغة تعليق أمثلة المحادثة في أماكن معينة."^{٧٨} كانت النظم بشأن اللغة العربية وعقوبات لمخالفي اللغة، لكن التنفيذ لم يكن بشكل التمام. وهذا تؤدي إلى إهمال هذا النظم حيث يتحدثون باللغة الإندونيسية أو لغة الإقليمية.

وقال نجيب نضامي أيضا "يجب أن تكون هناك النظم تلزم الطلاب بالتحدث لغة العربية مرتين على الأقل في الأسبوع. مع التعود يسمح للطلاب بالتحدث لغة العربية بشكل صحيح وحسن."^{٧٩} كما عرفنا أن عادة نطق اللغة العربية تؤدي إلى قدرة التلاميذ على مهارة المحادثة، ربما في الأسبوع الأول استعمال لغة العربية كافة وإعطاء العقوبات إلى مجاوز النظام اللغة.

قال نوفال حنيف العزيز "أحاول على خلق حماسة جديدة لتعلم اللغة العربية من خلال اتباع هذه الأنشطة اللغوية بالنظام، بجانب ذلك إهتمام دائماً بالمواد المقدمة."^{٨٠} البيئة اللغوية تؤثر كثيرا إلى أحوال تعلم الطلاب، إما من الحماسة وغير ذلك.

^{٧٧} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٦-٧/٢٠٢٠/W/٠٢ في ملحق هذا البحث

^{٧٨} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٨-٧/٢٠٢٠/W/٠٩ في ملحق هذا البحث

^{٧٩} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٨-٧/٢٠٢٠/W/١٠ في ملحق هذا البحث

^{٨٠} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٨-٧/٢٠٢٠/W/٠٥ في ملحق هذا البحث

قال هدى اللطيف " أما جهدي للتغلب على المشكلات التي أواجهها هي ممارسة مهارتي في محادثة اللغة العربية اليومية وقراءة الكتب العربية غالبًا "^{٨١}

العادة اللغوية تؤدّي إلى القدرة، بينهما ترتبط ارتباطًا قويًا. إذا تحدث التلاميذ لغة العربية كلّ يوم سيظهر مهارة كلامهم، إذا نشطوا زادوا وإذا كسلوا نقصوا. كما قال أحمد حنين نعيم " حفظت المفردات بعد صلاة العشاء مرارًا وتكرارًا وأدعوا أصدقائي لممارستها في المحادثة ثم كررتها في اليوم التالي قبل الدروس المدرسة الصباحية. "^{٨٢}



^{٨١} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٧/٧/٢٠٢٠-٧/٠٧/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٨٢} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٤/٧/٢٠٢٠-٧/٠٦/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

الباب الخامس

تحليل البيانات

﴿أ﴾. تحليل البيانات عن ممارسة المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام

"الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

مهارة الكلام هي شكل الوسيلة الأولى التي يبني المشاركة الفهم المواصلات بالتبادل وتستعمل اللغة وسيلتها ونشاط الكلام في الفصول اللغة يملك وجهتان: يعنى المتكلم والسامع بالمشاركة وهكذا ينبغي للطلاب أن يستوعبوا تدريب الكلام بأساس قدرة الإستماع وقدرة الكلام وإستيعاب المفردات التي يمكن للطلاب أن يستطيعوا المواصلات ما خطروا في قلبهم وفكرهم.^{٨٣}

استنادًا إلى مقابلة مع الأستاذ عبد الله معيز حول تنفيذ الأنشطة اللغوية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، أما أنشطة اللغة في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين تتكون من الخطوات الآتية: قبل يوم الأحد والأربعاء، أعطى المشرف نائب مدبري الحجرات المفردات الجديدة ثم كتبها في بيضاء السبورة لتسهيل إلقائها إلى الطلاب. قبل بداية التعليم، كرر الطلاب المفردات الماضي التي تم تسليمها من قبل المدبرين معًا. ألقى المدبرون المفردات الجديدة بصوت عالٍ وتبعهم الطلاب ثم كتبها في الكراسة. واحدًا فواحدًا، مارس الطلاب المفردات التي يتم الحصول عليها في المحادثة مع أصدقائهم. قام الطلاب بحفظ المفردات إلى المدبرين.^{٨٤}

وهذه الأنشطة اللغوية تجري سيرًا حسنًا، كما نتائج المقابلات ببعض الطلاب أنّ شرح المدبر عن المادة شرحًا واضحًا ويساعدهم في تعلّمهم. إذا لم

^{٨٣} أحمد فؤاد ايفندي، *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*، (مالنج: ميشكات، ٢٠٠٤)،

^{٨٤} انظر إلى نسخة المقابلة ٢٠٢٠/٧/٠٥-١/W/٠١ في ملحق هذا البحث

يفهموا عن المادة، جاز على الطلاب إعادة السؤال مع الأساتيد بعد إنتهاء البرنامج. وكذلك إعطاء الفرصة الكثيرة إليهم لممارستها مع زملائهم في أنشطتهم اليومية. بجانب ذلك البيئة العربية ستجعل شخصًا قادرًا على التحدث باللغة العربية. ليس من السهل التحدث باللغة العربية، لأنهم يخافون للتحدث، ويخافون من بناء الجملة أو النطق الخاطيء. في البداية يبدو الأمر اجباريًا، ولكن بمرور الوقت ستكون قادرًا على رد الفعل دون التفكير في التحدث باللغة العربية.

﴿ب﴾ تحليل البيانات عن المشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد

الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

لكل تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها مشكلات وكذلك في تدريس اللغة العربية للإندونيسيين مشكلات كثيرة لأن بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية فروق كثيرة. فأما المشكلات في تعليم المحادثة كما تكون في تعليم اللغة العربية. والمراد بمشكلات تعليم المحادثة في هذا البحث فهو جميع العائقة التي يواجهها التلاميذ في عملية تعليمها للوصول إلى النجاح في دراستها.^{٨٥}

كل الأنشطة من أجل تحقيق الأهداف بما في تلك أنشطة التدريس والتعليم أو العملية التعليمية، ستواجه صعوبات أو مشاكل، سواء كانت المشكلة الكبيرة أو الصغيرة، لذلك يُحتاج إلى جهد لحلّها، وبالمثال في عملية تعليم اللغة العربية. كان تعليم اللغة العربية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين جورسان ملارك فونوروغو لم يكن كاملاً. بناءً على البيانات والمقابلات السابقة فمشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" كما يلي:

(١) إنّ بعض الطلاب يعتقدون أن اللغة العربية هي من اللغات التي يصعب على الفرد تعلمها. في ممارسة تعلم اللغة العربية، يرى بعض الطلاب اللغة العربية على أنها أصعب من اللغات الأجنبية الأخرى. كما قال نوفال حنيف "أعتقد

^{٨٥} إمام بوارني، Tata Bahasa Arab (سورابايا: الإخلاص، ١٩٨٧)، ٢٩

أنّ لغة العربية هي لغة صعبة^{٨٦}. كما قال غوملار أيضا " لأنّ خلفيتي التربوية لم أدرس لغة العربية، لذلك ما زلت أفتقر إلى إتقان المفردات وما زلت أفتقر إلى ممارسة اللغة، بجانب ذلك أعتقد أنّ لغة العربية صعبة."^{٨٧} قال نجيب نظامي "لم أتمكن على تطبيق المحادثة اليومية في المعهد، وأعتقد أنّ لغة العربية صعبة"^{٨٨}. هذه العقلية هي تؤسس عملية تعليم اللغة العربية التي تزداد صعوبة. بحيث يجب إزالة هذه العقلية من بداية التعلّم. كما نعلم أن هناك اختلافات عندما يتعلمون الطلاب اللغة الإنجليزية والعربية. عند دراسة اللغة الإنجليزية، كانت رغبته قوية وفي الوقت نفس، عند دراسة اللغة العربية لم تكن هناك رغبة في تعلّم اللغة العربية. على الرغم أن اللغة العربية ليست صعبة، إلا أنه يجب تغيير طريقة التدريس.

(٢) البيئة التي عاشوا فيها الطلاب ويستعملون اللغة المحلية في اتصاهم اليومي. في عملية التعليم، يؤثر دور البيئة التي عاشوا فيها الطلاب بشكل كبير على الطلاب في التعليم. لذلك من الضروري وجود بيئة تعليمية مواتية لدعم عملية التعليم. كانت البيئة اللغوية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين لم تسير سيرا حسنا، يُرى من محادثاتهم اليومية حيث لا يزال معظم الطلاب يستخدمون اللغة الإندونيسية. كان تعلم اللغة فعليا هو حمل التلاميذ في البيئة اللغوية. كما قال أستاذ عبد الله معيز "العوامل البيئية أقلّ دعما، أي أنّها لا تزال مختلطة مع المدارس الرسمية ذات اللغات المختلفة"^{٨٩}. فبتلك البيئة سوف يضطر التلاميذ إلى النطق باللغة المطلوبة. وذلك لأنّ البيئة ستجعلهم متعودين على استخدام اللغة مستمرا لتعبير المعنى والهدف و المقاصد

^{٨٦} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٥/W/٠٦-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٨٧} انظر إلى نسخة المقابلة ٠٨/W/٠٧-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٨٨} انظر إلى نسخة المقابلة ١٠/W/٠٨-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

^{٨٩} انظر إلى نسخة المقابلة ٠١/W/٠٥-V/٢٠٢٠ في ملحق هذا البحث

٣) الخلفية التربوية حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة قبل حضورهم إلى المعهد فنجد بعضهم قد تعلموا اللغة العربية بصورة كافية بينما البعض الآخر يتعلموا عنها إلا قليلا. ستؤدي خلفيات التعليمية المختلفة إلى تطوير معرفة المختلفة حيث يحدث تطوير المعرفة وفقاً لخبرات التعلّم التي اكتسبوها. ومن نتائج بعض المقابلات والبيانات في هذا المعهد، يُرى أنهم لم يتقنوا على فهم مادة اللغة العربية. خلفية الطلاب المختلفة تعني كما يلي:^{٩٠}

No	Nama	Kelas	Asal sekolah
١	Ahmad Hanin Na'im	III	MIN ٠٦ Ponorogo
٢	Arsyad Nurul M	III	MI PAS Baitul Qur'an
٣	Anas Khoiruddin	V	Mts Darussalam, Nganjuk
٤	Rokhim Musyafa'	V	MI Al-Islam Tegalrejo, Ngawi
٥	Ramadhani M	V	Mts Al-Qolam, Pacitan
٦	Ihsan Nashrullah	VI	SDN Pulosari, Jambon
٧	M. Najib Nidhomi	VI	MI Ma'arif, Mayak

٤) المدربون لم يتقنوا في تعليم اللغة العربية. في هذه السنة الدراسية زاد الطلاب المعهد الإسلام "الإسلامي" للبنين أكثر من مائتين، الفصل الأول الجديد أكثر من مائة. ولذلك من أحد المشاكل تعني نقصان المدربين على إتقان اللغة العربية. كما قال مُحمّد صلاح الدين " حتى الآن، أشعر بالحيرة من الطريقة المعطاة، ممارسة المحدثّة ليست مثالية، ربما أن المدربين لم يتقنوا على نطق اللغة العربية إلى أقصى إمكاناتها.^{٩١} كما قال أُلدي أفنجيك "المشكلة التي

^{٩٠} انظر إلى نسخة المقابلة ٢٠٢٠-XII/٠٨-W/١٠ في ملحق هذا البحث

^{٩١} انظر إلى نسخة المقابلة ٢٠٢٠-V-٠٦-W/٠٣ في ملحق هذا البحث

واجهتها، كانت لغة المدبرين غير مفهومة، ربما بسبب عدم إتقان اللغة العربية للمدبرين بحيث كان لها تأثير على الطلاب.^{٩٢}

﴿ب﴾ تحليل البيانات عن طريقة حلّ مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة"

في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو

لبعض المشاكل في تعليم اللغة العربية محتاج إلى اهتمام خاص ويجب البحث عن حل الصحيح، والحلول من مشكلات المحادثة في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو كما يلي:

١. إنّ كيفية حلّ مشكلات بعض الطلاب يعتقدون أنّ لغة العربية صعبة تعني: على الرغم أنّ تعلم لغة الأجنبية ليس صعبًا كما نتخيل. حلّ هذه المشكلات فينبغي على المعلم أن يستخدم الطرق التي تعبر مناسبة في مواصلة المواد الدراسية وتسهيلًا في عملية التعليم، ويخلق جوًّا ممتعًا حتى لا يشعر الطلاب بالملل.

٢. إنّ كيفية حلّ مشكلات البيئة التي عاشوا فيها الطلاب تعني: ينبغي على المعلم أن يخلق بيئة عربية بإجبار الطلاب التكلم بالعربية مدة وجودهم في المدرسة وبالخصوص المتفوقين منهم بداية من الساعات والأيام ثم الأسبوع. بناء على مقابلة مع أحد المدبرين أنه تمّ تطبيق نطق اللغة العربية من حيث الإستئذان لخروج من المعهد، بجانب ذلك تمّ تطبيق إخبار الإعلانات إلى الطلاب بلغة العربية. بجانب ذلك، لترقية اللغة بأداء أنشطة المحاضرة باللغة العربية أو التدريب على الكلام بشكل الخطابية.

^{٩٢} انظر إلى نسخة المقابلة ٢٠٢٠-٧/٠٧-٠٦/W في ملحق هذا البحث

٣. إنّ كيفية حلّ مشكلات الخلفية التربوية حيث أنّهم جاءوا من المدارس المختلفة تعني: يخلق بعض التلاميذ حماسة جديدة لتعلّم اللغة العربية من خلال اتباع هذه الأنشطة اللغوية بالنظام، بجانب ذلك إهتمام دائماً بالمواد المقدمة. وبعض الآخر يعني ممارسة مهارتهم في محادثة اللغة العربية اليومية وقراءة الكتب العربية غالباً و بعض الآخر يحفظون المفردات التي تمّ تسليمها المدبرون. هم يفعلون هذه الأعمال كلّها لترقية لغتهم لأنهم جاءوا من المدارس المختلفة حيث بعضهم لم يتعلّموا اللغة العربية من قبل.

٤. إنّ كيفية حلّ مشكلات المدبرين الذين لم يتقنوا في تعليم اللغة العربية يعني دعوة ناطق اللغة العربية لتدريب المدبرين على إتقان اللغة العربية وإعطاء وقت الخاصة ليمرّتهم. دور ناطق اللغة العربية مهم جداً لمجال التعليم، روح المدرس أهمّ من المادة. خاصة أن الهدف من العمل هو الطالب الذي يشبه الورقة البيضاء. إن المعلم هو الذي سيحدد ما سيتم كتابته على الورقة، الجودة أم لا اعتماداً على المدى الذي يمكن للمعلم أن يضع فيه نفسه كمعلم لديه القدرة والكفاءة المهنية لتوجيه الأفراد ليصبحوا شخصيات تتمتع بالشخصية والعقلية التي يمكن الاعتماد عليها في عملية بناء الأمة.

الباب السادس

الإختتام

﴿١﴾. نتيجة البحث

استخلص الباحث عن مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك، فونوروغو كما يلي:
عملية التعليم في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو لم يقدّم كاملاً. توجد المشكلات في هذه الأنشطة. أما أنشطتها تعني كما يلي:

١. إنّ ممارسة أنشطة اللغوية في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين تتكون من الخطوات الآتية: قبل يوم الأحد والأربعاء، أعطى المشرف نائب مدبري الحجرات المفردات الجديدة ثمّ كتبها في بيضاء السبورة لتسهيل إلقائها إلى الطلاب. قبل بداية التعليم، كرّر الطلاب المفردات الماضي التي تم تسليمها من قبل المدبرين معاً. ألقى المدبرون المفردات الجديدة بصوت عالٍ وتبعهم الطلاب ثم كتبوها في الكراسة. واحدًا فواحدًا، مارس الطلاب المفردات التي يتم الحصول عليها في المحادثة مع أصدقائهم. قام الطلاب بحفظ المفردات إلى المدبرين.

٢. إنّ مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" كما يلي:

- (أ) اعتقاد الأغلبية الطلاب بأن اللغة العربية هي من اللغات التي يصعب على الفرد تعلمها.
- (ب) البيئة التي عاشوا فيها الطلاب ويستعملون اللغة المحلية في اتصالحهم اليومي.
- (ج) الخلفية التربوية حيث أنهم جاءوا من المدارس المختلفة.
- (د) المدبرون لم يتقنوا في تعليم اللغة العربية.

٣. إنّ الحلول من مشكلات الطلاب في أنشطة "تشجيع اللغة" في معهد الإسلام "الإسلامي" للبنين، جوريسان، ملارك فونوروغو كما يلي:
- (أ) ينبغي على المعلم أن يستخدم الطرق التي تعبر مناسبة في مواصلة المواد الدراسية وتسهيلها في عملية التعليم.
- (ب) ينبغي على المعلم أن يخلق بيئة عربية بإجبار الطلاب التكلم بالعربية مدة وجودهم في المدرسة.
- (ج) ينبغي على الطلاب أن يمارسوا مهارتهم في محادثة اللغة العربية اليومية وقراءة الكتب العربية غالبًا و بعض الآخر يحفظون المفردات.
- (د) ينبغي على المعلم أن يدعو ناطق اللغة العربية لتدريب المدربين.

﴿ب﴾. الإقتراحات

- قد عرف الباحث مشكلات المحادثة في أنشطة تشجيع اللغة في معهد الإسلام "الإسلامي" جوريسان ملارك فونوروغو فالباحث يقدم الإقتراحات كما يلي:
١. للمعهد
- ينبغي على المعهد أن يخلق بيئة العربية وأن يعطي المساعدة خاصة لترقية مهارة محادثتهم.
٢. للمعلم
- ينبغي على المعلمين أن يعطوا وقتهم لتأهيل المدربين في دروس اللغة العربية ويتحمسون في تعليمهم.
٣. للطلاب
- ينبغي على الطلاب أن يتحمسوا في التعلّم و أن يدرسوا بالجدّ خاصة في اللغة العربية.

قائمة المراجع

(أ) المراجع العربية

كامل الناقة، محمود. تعليم اللغة العربية أساس و أجرته، مصر: دون الناشر،

١٩٩٥

مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية، (القاهرة : دار الثقافة للنشر والتوزيع،

٢٠٠٥)، ١٢١-١٢٢

(ب) المراجع الأجنبية

أسيف الدين، جنان، يكجاكرتا "Pembelajaran Bahasa Arab dengan Cara yang Menyenangkan" *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Al-*

Arobiyah, ٢٠٠٦ ,

أفليزيا، نوزا *Toafl Nilai Dengan Muhadatsah Kemampuan Antara Hubungan*

An Nabighoh Curup, Jurnal Stain Di

المولى، إمام رفعة وواون أرواني. "تطبيق عملية تشجيع اللغة العربية في ترقية مهارة

الكلام" *Jurnal El-Ibtikar*، حجم ٥، نمرة ١، ٢٠١٦.

أولى النهى. *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab Super*

Efektif, Kreatif, dan Inovatif. يوكياكارتا: ديفا برس، ٢٠١٦.

إفيندي، أحمد فؤاد. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, مالانج:

مسكات، ٢٠٠٥

باسرووي وسووندي. *Memahami Penelitian Kualitatif*. جاكارتا: رينكا جيفتا،

٢٠٠٨. P O N O R O G O

بوعين، بورهان. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. ديفوك: راجا غرافيندو

فيرسادا، ٢٠١٧.

ذمره، سيف البحر و أسوان زين، Strategi Belajar Mengajar, جاكرتا: رينكا جفتا،

٢٠٠٦

راشيدي، عبد الوهاب. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: الجامعة

الإسلامية الحكومية مالانج برس، ٢٠٠٩.

سوغيونو، *Metodologi Penelitian Kualitatif* بندونج: ألفايتا، ٢٠١٧

سيرغار، ايفيلين و هارتي نارا. *Teori Belajar dan Pembelajaran*. بوغور:

غاليا إندونيسيا، ٢٠١٥.

عبد الوهاب، محب، *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa*

Arab جاكرتا: UIN. جاكرتا برس، ٢٠٠٨

فتريانا، إيكّا *Pembelajaran Muhadatsah Di Pondok Pesantren Al-Kamal*

Kuwarasan Kebumen، البحث، الجامعة الإسلامية الحكومية، سنان

كليجغا، ٢٠١٦

فطني، عبد الرحمن، *Metodologi Penelitian dan Teknik Penyusunan Skripsi*

جاكرتا: فترينكا جفتا، ٢٠٠٦

موليوغ، ليكسي. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندونج: ريمجا روسدا

كاريا، ٢٠١٦.

مونا، و. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. يوكيا كرتا: تراس،

٢٠١١.

نور، هستانج *Penerapan Metode Muhadatsah Dalam Meningkatkan Hasil*

Belajar Maharah Kalam Peserta Didik, *Lentera Pendidikan*, Vol. ٢٠،

رقم، ٠١، ديسمبر، ٢٠١٧

نور عيني، *Pemanfaatan Lingkungan Bahasa Sebagai Sumber Belajar Dalam Kemahiran Muhadatsah Pada Mata Pelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Di MTs Hidayatulah Dasan Sarimataram،* الجامعة

الإسلامية الحكومية، ماترام، ٢٠١٧

نور حلیم الدین، محمد *Problematika Pembelajaran kalam dalam pelajaran*

bahasa Arab di SMK Muhammadiyah di Yogyakarta، البحث،

الجامعة الإسلامية الحكومية، سنانكليجفا، ٢٠١٦

هرماوان، أجييف. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. باندونج: ريماجا

روسداكاريا، ٢٠١٤.

هداية، ناندانج ساريف. " *Jurnal* " *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab*

Pemikiran Islam, حجم ٣٧، نمره ١، ٢٠١٢

المصطفى، سيف. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*، مالانج:

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١

IAI
PONOROGO